

- SK** Ponorné čerpadlo do kalnej vody
- CZ** Ponorné čerpadlo do kalné vody
- HU** Merülőszivattyú szennyezett vízhez
- HR** Potopna pumpa za prljavu vodu
- RO** Pompă submersibilă pentru apă murdară
- EN** Submersible pump for dirty water
- DE** Tauchpumpe für schmutzwasser
- SI** Potopna črpalka za umazano vodo



Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Prijevod originalnog korisničkog priručnika
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung
Prevod originalnega uporabniškega priročnika



PONORNÉ ČERPADLO DO KALNEJ VODY**POUŽITIE**

- Ponorné kalové čerpadlo je určené na efektívne čerpanie kalnej a znečistenej vody s obsahom pevných častíc.
- Robustné liatinové telo zabezpečuje vysokú odolnosť, spoľahlivú prevádzku a dlhú životnosť zariadenia aj pri náročnejších pracovných podmienkach.
- Čerpadlo pracuje v úplne ponorenom stave pod hladinou vody, pričom motor poháňa obežné koleso zabezpečujúce nasávanie a výtlak vody.
- Zariadenie je vybavené tepelnou ochranou motora, ktorá pomáha chrániť motor pred poškodením pri prehriatí alebo nadmernom zaťažení.
- Čerpadlo nie je vybavené automatickým plavákovým spínačom, preto je potrebné počas prevádzky kontrolovať dostatočnú hladinu vody a zabrániť chodu nasucho.
- V prípade prevádzky bez vody môže dôjsť k aktivácii tepelnej ochrany motora. Dlhodobý chod nasucho však môže viesť k poškodeniu zariadenia.
- Čerpadlo je vhodné na odčerpávanie vody zo zatopených pivníc, šacht, nádrží, stavebných jám a ďalších priestorov so zvýšeným výskytom vody.
- Zariadenie je určené pre domáce, hobby aj poloprofesionálne použitie.

VHODNÉ POUŽITIE:

- Odčerpávanie kalnej alebo znečistenej vody s obsahom pevných častíc
- Odčerpávanie vody zo zatopených priestorov
- Odvodňovanie stavebných výkopov, jám a šacht
- Vyprázdňovanie nádrží, zásobníkov a retenčných priestorov
- Čerpanie dažďovej a úžitkovej vody
- Zavlažovanie a prečerpávanie vody na hospodárske účely

NEVHODNÉ POUŽITIE:

- Čerpanie pitnej vody
- Čerpanie agresívnych, horľavých alebo korozívnych kvapalín
- Čerpanie olejov, benzínu, rozpúšťadiel alebo chemikálií
- Čerpanie vody obsahujúcej veľké pevné predmety, kovový odpad, textil alebo materiály, ktoré môžu poškodiť alebo zablokovat čerpadlo.
- Prevádzka bez vody (chod nasucho)
- Použitie vo výbušnom alebo horľavom prostredí
- Trvalá inštalácia ako súčasť tlakových alebo vodovodných systémov

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

PRÍKON	NAPÄTIE / FREKVENCIA	MAX. PRIETOK	MAX. VÝTLAK	MAX. HĺBKA	Dĺžka NAPÁJACIEHO KÁBLA
					
550 W	230 V / 50 Hz	12 000 l/h	max. 10 m	max. 7 m	10 m

MAX. TEPLOTA VODY	35 °C	MAX. Ø ČASTÍC	25 mm	HMOTNOSŤ	12,2 kg
HADICOVÁ PRÍPOJKA	2"	STUPEŇ OCHRANY	IP68		

ČASTI VÝROBKU

	1	Rukoväť
	2	Napájací kábel
	3	Telo čerpadla
	4	Výtlačné hrdlo
	5	Sacie otvory
	6	Sacia základňa

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Pri vykonávaní opráv stroj nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Varovanie: Napätie v súlade s údajmi na štítku.
	Varovanie.
	Stupeň ochrany IP68.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PONORNÉ ČERPADLÁ

- Predtým než začnete s ponorným čerpadlom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu. Oboznámte sa so všetkými časťami a správnym používaním zariadenia. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Ak prístroj odovzdávate ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom.

- Čerpadlo nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia čerpadla osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len zapnúť a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili možné nebezpečenstvá pri jeho používaní.
- Zariadenie používajte iba na účely, na ktoré je určené. Nesprávne používanie môže viesť k poškodeniu zariadenia alebo úrazu.
- Čerpadlo smie byť pripojené iba k riadne uzemnenej elektrickej zásuvke s napätím zodpovedajúcim údajom na výrobnom štítku. Odporúča sa používať prúdový chránič (RCD) s vybavovacím prúdom max. 30 mA.
- Zásuvku a elektrické pripojenie chráňte pred vlhkosťou, striekajúcou vodou a zaplavením.
- Pred každým použitím skontrolujte stav napájacieho kábla, elektrickej zástrčky a čerpadla. Nepoužívajte poškodené zariadenie..
- Poškodený napájací kábel smie vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný servis.
- Na prenášanie, spúšťanie alebo vyťahovanie čerpadla nikdy nepoužívajte napájací kábel. Na manipuláciu používajte rukoväť alebo vhodné závesné lano.
- Čerpadlo musí byť počas prevádzky dostatočne ponorené v čerpanej kvapaline. Prevádzka bez vody (chod nasucho) môže spôsobiť prehriatie a poškodenie zariadenia.
- Pri manipulácii so znečistenou alebo kontaminovanou kvapalinou používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, napríklad ochranné rukavice a ochranu očí. Zabráňte kontaktu s čerpanou kvapalinou.
- Tento model čerpadla nie je vybavený automatickým plavákovým spínačom. Počas prevádzky je potrebné pravidelne kontrolovať hladinu vody a zabrániť chodu nasucho.
- Zariadenie je vybavené tepelnou ochranou motora, ktorá pri prehriatí automaticky preruší prevádzku. Tepelná ochrana neslúži ako náhrada správneho používania zariadenia.
- Čerpadlo nepoužívajte na čerpanie horľavých, výbušných, agresívnych alebo korozívnych kvapalín, ako sú benzín, oleje, rozpúšťadlá alebo chemikálie.
- **UPOZORNENIE!** Ak budete čerpadlo používať v blízkosti bazénov či záhradných jazierok musí byť elektrická sieť vybavená prúdovým chráničom (RCD). Čerpadlo sa nesmie používať, ak sú v bazéne či v záhradnom jazierku ľudia! Čerpadlo nepoužívajte ani vtedy, ak sú v bazéne či záhradnom jazierku rybičky či iné živé tvory. Montáž zariadenia by mal vykonať elektrikár.
- Pred čistením, údržbou alebo premiestňovaním vždy odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Ak čerpadlo vydáva neobvyklé zvuky, vibrácie alebo zápach, okamžite ho vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Akékoľvek opravy alebo zásahy do elektrických a vnútorných častí zariadenia smie vykonávať iba autorizovaný servis.
- Zabráňte zamrznutiu vody vo vnútri čerpadla. Po ukončení prevádzky alebo pri skladovaní v zimnom období čerpadlo dôkladne vyprázdňte a uskladnite na suchom mieste chránenom pred mrazom. Ak dôjde k zamrznutiu vody vo vnútri čerpadla, nepoužívajte na rozmrazovanie otvorený plameň ani priame tepelné zdroje. Čerpadlo premiestnite do priestoru s izbovou teplotou a nechajte zamrznutú vodu prirodzene roztopiť.

PREVÁDZKA

VYBALENIE Z OBALU

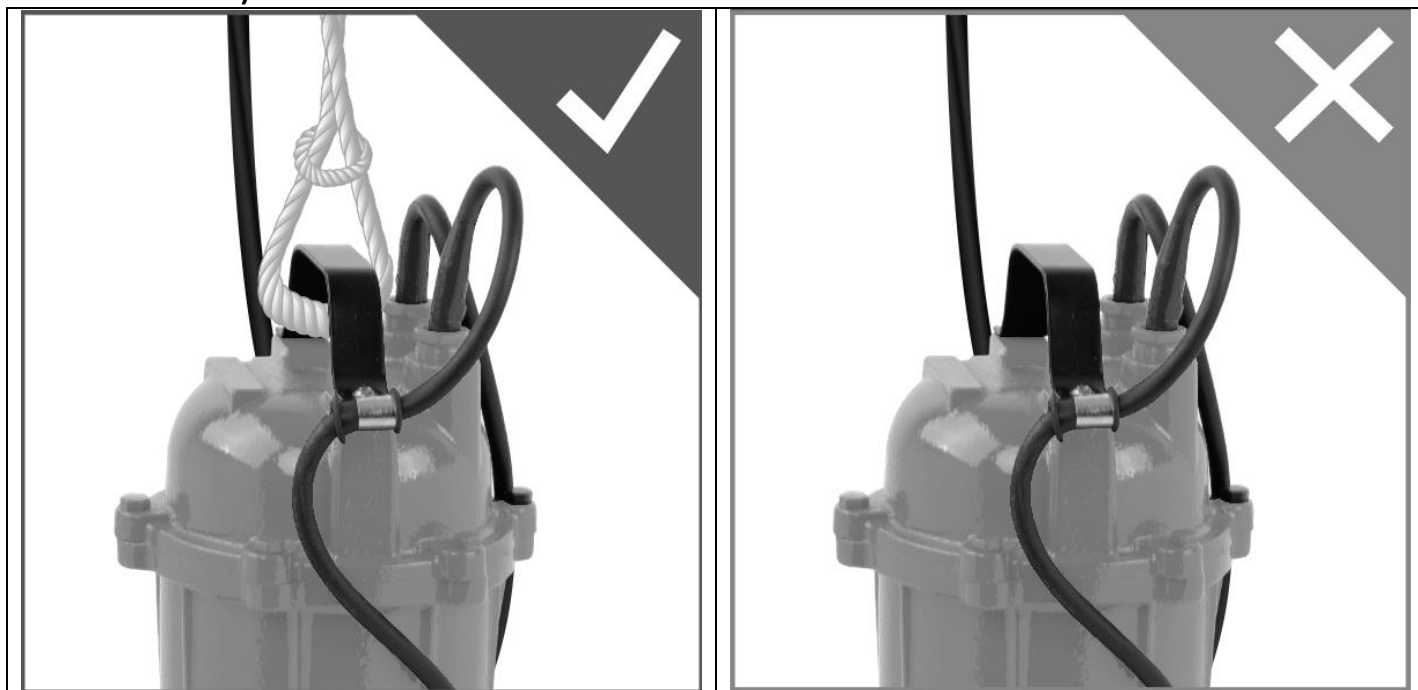
- Čerpadlo opatrne vybalte a skontrolujte, či balenie obsahuje všetky súčasti výrobku. Pred likvidáciou obalového materiálu sa uistite, že v ňom nezostali žiadne časti alebo príslušenstvo zariadenia.

MONTÁŽ

- Zaistite čerpadlo vo zvislej pracovnej polohe tak, aby počas prevádzky nemohlo dôjsť k jeho prevráteniu,

pohybu alebo pádu.

- Pri inštalácii dbajte na to, aby napájací kábel nebol zalomený, pritlačený alebo poškodený.
- Čerpadlo je určené výhradne na prevádzku vo zvislej polohe. Nepoužívajte ho vo vodorovnej polohe.
- Ponorné čerpadlo musí byť umiestnené na dne nádrže alebo zavesené pomocou vhodného závesného lano upevneného za rukoväť.
- Pri umiestňovaní čerpadla do nádrže zabráňte jeho otáčaniu okolo zvislej osi a vyvarujte sa tak prípadnému poškodeniu napájacieho kábla.
- **UPOZORNENIE:** Nikdy by ste nemali montovať čerpadlo zavesením za výpustnú hadicu či napájací kábel. Na spustenie ponorného čerpadla do šachty, studne alebo vrtu je nutné použiť závesné lano (lano nie je súčasťou balenia).



- Pred ponorením čerpadla odstráňte z nádrže alebo šachty väčšie nečistoty a predmety, ktoré by mohli poškodiť alebo zablokovat čerpadlo.
- Nádrž alebo šachta musia mať dostatočný priestor na bezpečné umiestnenie čerpadla a zabezpečenie voľného prietoku čerpanej kvapaliny.

PREVÁDZKA

- Pred uvedením čerpadla do prevádzky skontrolujte, či:
 - je čerpadlo správne umiestnené na dne nádrže alebo šachty,
 - je výtlačná hadica správne pripojená,
 - je čerpadlo pripojené k riadne uzemnenej elektrickej zásuvke s napätím 230 V ~ 50 Hz a prúdovým chráničom (RCD) max. 30 mA,
 - sú elektrická zásuvka a napájací kábel chránené pred vlhkosťou a vodou,
 - nedôjde k chodu čerpadla nasucho.
- Počas prevádzky musí byť čerpadlo dostatočne ponorené v čerpanej kvapaline, aby bolo zabezpečené správne chladenie motora.
- Model nie je vybavený automatickým plavákovým spínačom, preto je potrebné počas prevádzky pravidelne kontrolovať hladinu čerpanej kvapaliny a zabrániť chodu čerpadla nasucho.

ZAPNUTIE

- Čerpadlo spustíte pripojením elektrickej zástrčky do sieťovej zásuvky.
- **UPOZORNENIE:** Ak je napájací kábel alebo elektrická zástrčka poškodená, čerpadlo nepoužívajte a obráťte sa na autorizovaný servis.

VYPNUTIE

- Čerpadlo vypnete vytiahnutím elektrickej zástrčky zo zásuvky.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
ČERPADLO NEPRACUJE	Chýba napájanie	Skontrolujte elektrické pripojenie a napájanie
	Zanesené sacie otvory	Vyčistite sacie otvory od nečistôt
	Aktivovaná tepelná ochrana motora	Odpojte čerpadlo od siete a nechajte motor vychladnúť
ČERPADLO ČERPÁ NEPRAVIDELNE	Príliš nízka hladina vody	Zaistite dostatočné ponorenie čerpadla
	Zanesené čerpadlo alebo hadica	Vyčistite čerpadlo a výtlačnú hadicu
ČERPADLO SA PO KRÁTKOM ČASE VYPNE	Chod nasucho alebo prehriatie motora	Skontrolujte hladinu kvapaliny a zabezpečte dostatočné chladenie čerpadla
ČERPADLO VYDÁVA NEOBVYKLÉ ZVUKY	Zablokovaná hydraulická časť čerpadla	Odpojte čerpadlo od elektrickej siete a odstráňte nečistoty
SLABÝ VÝKON ČERPADLA	Čiastočne upchaté sacie alebo výtlačné časti	Vyčistite čerpadlo a hadicu

ÚDRŽBA

- Ponorné čerpadlo nevyžaduje náročnú údržbu. Pravidelná kontrola a čistenie však pomáhajú zabezpečiť dlhú životnosť a spoľahlivú prevádzku zariadenia.
- Pred vykonaním akejkoľvek kontroly, čistenia alebo údržby vždy odpojte čerpadlo od elektrickej siete.
- Po použití v znečistenej alebo kalnej vode odporúčame čerpadlo prepláchnuť čistou vodou.
- Pravidelne kontrolujte sacie otvory a výtlačné hrdlo a podľa potreby odstráňte usadeniny alebo nečistoty, ktoré by mohli obmedziť prietok vody.
- V prípade používania čerpadla v nádržiach alebo šachtách s väčším množstvom nečistôt odporúčame pravidelne čistiť dno nádrže od usadenín a kalu.

Čistenie obežného kola

- Ak dôjde k zaneseniu hydraulickej časti čerpadla, odpojte zariadenie od elektrickej siete a odstráňte nečistoty zo sacích otvorov a hydraulickej časti čerpadla prúdom čistej vody.
- **DÔLEŽITÉ!** Obežné koleso čerpadla nedemontujte a nevkladajte do hydraulickej časti žiadne cudzie predmety.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov / hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Ponorné čerpadlo do kalnej vody s rezacím nožom / Submersible dirty water pump with cutting blade

TYP/TYPE	
WQDS15-8-0.75	Strend Pro Garden, 230 V, 50 Hz, 750 W, 14 000 l/h, napájací kábel / power supply cord 10 m, IP68
WQDS15-10-1.1	Strend Pro Garden, 230 V, 50 Hz, 1 500 W, 21 000 l/h, napájací kábel / power supply cord 10 m, IP68

Ponorné čerpadlo do kalnej vody / Submersible pump for dirty water Strend Pro Garden, 230 V, 50 Hz, 550 W, 12 000 l/h, napájací kábel / power supply cord 10 m, IP68
TYP/TYPE: WQD10-10-0.55

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami / was constructed and produced in compliance with following standards:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018+A1:2025
EN IEC 60335-1:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022-01
EN IEC 55014-2:2021

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení) / and all relevant directives (all in compliance):

MD 2006/42/EC
LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU and its subsequent amendments Directive (EU) 2015/863

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 26

Sobrance 5.6.2026
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Vydal / Issued by: JUDr. Michal Ženuch
Konateľ / Obchodný riaditeľ
Managing Director / Commercial Director

Pečiatka / Podpis
Stamp / Signature



Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsahu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekračovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k obsluhu a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky ma vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA VÝROBCA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

PONORNÉ ČERPADLO DO KALNÉ VODY**POUŽITÍ**

- Ponorné kalové čerpadlo je určeno pro efektivní čerpání kalné a znečištěné vody s obsahem pevných částic.
- Robustní litinové tělo zajišťuje vysokou odolnost, spolehlivý provoz a dlouhou životnost zařízení i při náročnějších pracovních podmínkách.
- Čerpadlo pracuje v úplně ponořeném stavu pod hladinou vody, přičemž motor pohání oběžné kolo zajišťující nasávání a výtlak vody.
- Zařízení je vybaveno tepelnou ochranou motoru, která pomáhá chránit motor před poškozením při přehřátí nebo nadměrném zatížení.
- Čerpadlo není vybaveno automatickým plovákovým spínačem, proto je nutné během provozu kontrolovat dostatečnou hladinu vody a zabránit chodu nasucho.
- V případě provozu bez vody může dojít k aktivaci tepelné ochrany motoru. Dlouhodobý chod nasucho však může vést k poškození zařízení.
- Čerpadlo je vhodné pro odčerpávání vody ze zatopených sklepů, šachet, nádrží, stavebních jam a dalších prostor se zvýšeným výskytem vody.
- Zařízení je určeno pro domácí, hobby i poloprofesionální použití.

VHODNÉ POUŽITÍ:

- Odčerpávání kalné nebo znečištěné vody s obsahem pevných částic
- Odčerpávání vody ze zatopených prostor
- Odvodňování stavebních výkopů, jam a šachet
- Vyprazdňování nádrží, zásobníků a retenčních prostor
- Čerpání dešťové a užitkové vody
- Zavlažování a přečerpávání vody pro hospodářské účely

NEVHODNÉ POUŽITÍ:

- Čerpání pitné vody
- Čerpání agresivních, hořlavých nebo korozivních kapalin
- Čerpání olejů, benzínu, rozpouštědel nebo chemikálií
- Čerpání vody obsahující velké pevné předměty, kovový odpad, textil nebo materiály, které mohou poškodit nebo zablokovat čerpadlo
- Provoz bez vody (chod nasucho)
- Použití ve výbušném nebo hořlavém prostředí
- Trvalá instalace jako součást tlakových nebo vodovodních systémů

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoliv jiné použití je považováno za případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude odpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná, pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

PŘÍKON	NAPĚTÍ / FREKVENCE	MAX. PRŮTOK	MAX. VÝTLAK	MAX. HLOUBKA	DÉLKA NAPÁJECÍHO KABELU
					
550 W	230 V / 50 Hz	12 000 l/h	max. 10 m	max. 7 m	10 m

MAX. TEPLOTA VODY	35 °C	MAX. Ø ČASTIC	25 mm	HMOTNOST	12,2 kg
HADICOVÁ PŘÍPOJKA	2"	STUPEŇ OCHRANY	IP68		

ČÁSTI VÝROBKU

	1	Rukojeť
	2	Napájecí kabel
	3	Tělo čerpadla
	4	Výtlačné hrdlo
	5	Sací otvory
	6	Sací základna

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Při provádění oprav nesmí být stroj zapojen do elektrické zásuvky.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Varování: Napětí v souladu s údaji na štítku.
	Varování.
	Stupeň ochrany IP68.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda posouzení shody těchto směrnic.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho se ekologicky přijatelnou cestou obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PONORNÁ ČERPADLA

- Předtím než začnete s ponorným čerpadlem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a návod k obsluze. Seznamte se se všemi částmi a správným používáním zařízení. Nedodržení varovných upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. Návod

pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Pokud přístroj předáváte dalším osobám, předejte ho společně s návodem.

- Čerpadlo není určeno k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí brání v jeho bezpečném používání, pokud nad nimi nebude vykonáván dohled nebo pokud nebyly poučeny ohledně používání čerpadla osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, aby bylo zajištěno, že si nebudou s výrobkem hrát.
- Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou spotřebič pouze zapínat a vypínat za předpokladu, že je umístěn a instalován ve své normální provozní poloze, pokud jsou děti pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily možná nebezpečí při jeho používání.
- Zařízení používejte pouze k účelům, pro které je určeno. Nesprávné používání může vést k poškození zařízení nebo úrazu.
- Čerpadlo smí být připojeno pouze k řádně uzemněné elektrické zásuvce s napětím odpovídajícím údajům na výrobním štítku. Doporučuje se používat proudový chránič (RCD) s vybavovacím proudem max. 30 mA.
- Zásuvku a elektrické připojení chraňte před vlhkostí, stříkající vodou a zaplavením.
- Před každým použitím zkontrolujte stav napájecího kabelu, elektrické zástrčky a čerpadla. Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servis.
- K přenášení, spouštění nebo vytahování čerpadla nikdy nepoužívejte napájecí kabel. K manipulaci používejte rukojeť nebo vhodné závěsné lano.
- Čerpadlo musí být během provozu dostatečně ponořeno v čerpané kapalině. Provoz bez vody (chod nasucho) může způsobit přehřátí a poškození zařízení.
- Při manipulaci se znečištěnou nebo kontaminovanou kapalinou používejte vhodné osobní ochranné prostředky, například ochranné rukavice a ochranu očí. Zabraňte kontaktu s čerpanou kapalinou.
- Tento model čerpadla není vybaven automatickým plovákovým spínačem. Během provozu je nutné pravidelně kontrolovat hladinu vody a zabránit chodu nasucho.
- Zařízení je vybaveno tepelnou ochranou motoru, která při přehřátí automaticky přeruší provoz. Tepelná ochrana neslouží jako náhrada správného používání zařízení.
- Čerpadlo nepoužívejte k čerpání hořlavých, výbušných, agresivních nebo korozivních kapalin, jako jsou benzín, oleje, rozpouštědla nebo chemikálie.
- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud budete čerpadlo používat v blízkosti bazénů či zahradních jezírek, musí být elektrická síť vybavena proudovým chráničem (RCD). Čerpadlo se nesmí používat, pokud jsou v bazénu či zahradním jezírku lidé! Čerpadlo nepoužívejte ani tehdy, pokud jsou v bazénu či zahradním jezírku rybičky či jiné živé tvory. Montáž zařízení by měl provést elektrikář.
- Před čištěním, údržbou nebo přemísťováním vždy odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Pokud čerpadlo vydává neobvyklé zvuky, vibrace nebo zápach, okamžitě ho vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Jakékoliv opravy nebo zásahy do elektrických a vnitřních částí zařízení smí provádět pouze autorizovaný servis.
- Zabraňte zamrznutí vody uvnitř čerpadla. Po ukončení provozu nebo při skladování v zimním období čerpadlo důkladně vyprázdněte a uskladněte na suchém místě chráněném před mrazem. Pokud dojde k zamrznutí vody uvnitř čerpadla, nepoužívejte k rozmrazování otevřený plamen ani přímé tepelné zdroje. Čerpadlo přemístěte do prostoru s pokojovou teplotou a nechte zamrznou vodu přirozeně roztát.

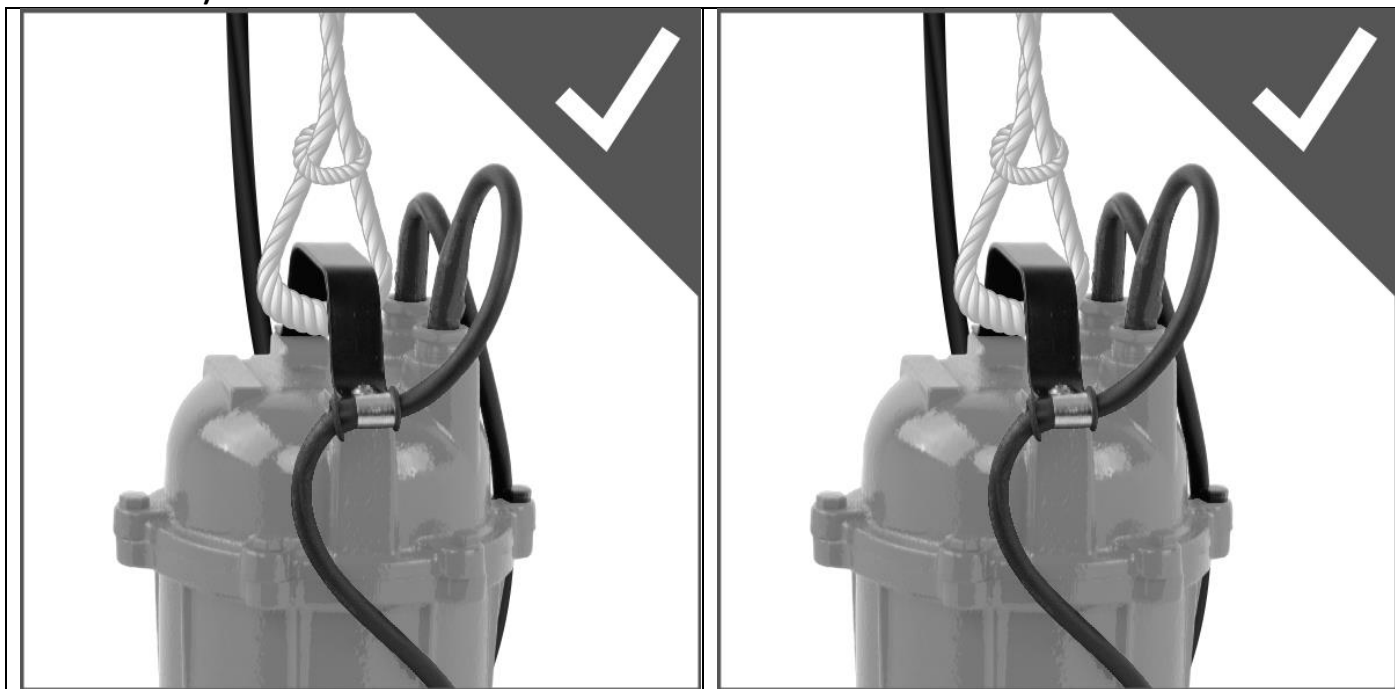
PROVOZ

VYBALENÍ Z OBALU

- Čerpadlo opatrně vybalte a zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti výrobku. Před likvidací obalového materiálu se ujistěte, že v něm nezůstaly žádné části nebo příslušenství zařízení.

MONTÁŽ

- Zajistěte čerpadlo ve svislé pracovní poloze tak, aby během provozu nemohlo dojít k jeho převrácení, pohybu nebo pádu.
- Při instalaci dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl zalomený, přitlačený nebo poškozený.
- Čerpadlo je určeno výhradně k provozu ve svislé poloze. Nepoužívejte jej ve vodorovné poloze.
- Ponorné čerpadlo musí být umístěno na dně nádrže nebo zavěšeno pomocí vhodného závěsného lana upevněného za rukojeť.
- Při umísťování čerpadla do nádrže zabraňte jeho otáčení kolem svislé osy a vyvarujte se tak případnému poškození napájecího kabelu.
- **UPOZORNĚNÍ: Nikdy byste neměli montovat čerpadlo zavěšením za výpustnou hadici či napájecí kabel. Ke spuštění ponorného čerpadla do šachty, studny nebo vrtu je nutné použít závěsné lano (lano není součástí balení).**



- Před ponořením čerpadla odstraňte z nádrže nebo šachty větší nečistoty a předměty, které by mohly poškodit nebo zablokovat čerpadlo.
- Nádrž nebo šachta musí mít dostatečný prostor pro bezpečné umístění čerpadla a zajištění volného průtoku čerpané kapaliny.

PROVOZ

- Před uvedením čerpadla do provozu zkontrolujte, zda:
 - je čerpadlo správně umístěno na dně nádrže nebo šachty,
 - je výtlačná hadice správně připojena,
 - je čerpadlo připojeno k řádně uzemněné elektrické zásuvce s napětím 230 V ~ 50 Hz a proudovým chráničem (RCD) max. 30 mA,
 - jsou elektrická zásuvka a napájecí kabel chráněny před vlhkostí a vodou,
 - nedojde k chodu čerpadla nasucho.
- Během provozu musí být čerpadlo dostatečně ponořeno v čerpané kapalině, aby bylo zajištěno správné chlazení motoru.
- Model není vybaven automatickým plovákovým spínačem, proto je nutné během provozu pravidelně kontrolovat hladinu čerpané kapaliny a zabránit chodu čerpadla nasucho.

ZAPNUTÍ

- Čerpadlo spustíte připojením elektrické zástrčky do síťové zásuvky.

- **UPOZORNĚNÍ:** Pokud je napájecí kabel nebo elektrická zástrčka poškozena, čerpadlo nepoužívejte a obraťte se na autorizovaný servis.

VYPNUTÍ

- Čerpadlo vypnete vytažením elektrické zástrčky ze zásuvky.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ		
PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
ČERPADLO NEPRACUJE	Chybí napájení	Zkontrolujte elektrické připojení a napájení
	Zanesené sací otvory	Vyčistěte sací otvory od nečistot
	Aktivovaná tepelná ochrana motoru	Odpojte čerpadlo od sítě a nechte motor vychladnout
ČERPADLO ČERPÁ NEPRAVIDELNĚ	Příliš nízká hladina vody	Zajistěte dostatečné ponoření čerpadla
	Zanesené čerpadlo nebo hadice	Vyčistěte čerpadlo a výtlačnou hadici
ČERPADLO SE PO KRÁTKÉ DOBĚ VYPNE	Chod nasucho nebo přehřátí motoru	Zkontrolujte hladinu kapaliny a zajistěte dostatečné chlazení čerpadla
ČERPADLO VYDÁVÁ NEOBVYKLÉ ZVUKY	Zablokovaná hydraulická část čerpadla	Odpojte čerpadlo od elektrické sítě a odstraňte nečistoty
SLABÝ VÝKON ČERPADLA	Částečně ucpané sací nebo výtlačné části	Vyčistěte čerpadlo a hadici

ÚDRŽBA

- Ponorné čerpadlo nevyžaduje náročnou údržbu. Pravidelná kontrola a čištění však pomáhají zajistit dlouhou životnost a spolehlivý provoz zařízení.
- Před provedením jakékoliv kontroly, čištění nebo údržby vždy odpojte čerpadlo od elektrické sítě.
- Po použití ve znečištěné nebo kalné vodě doporučujeme čerpadlo propláchnout čistou vodou.
- Pravidelně kontrolujte sací otvory a výtlačné hrdlo a podle potřeby odstraňte usazeniny nebo nečistoty, které by mohly omezit průtok vody.
- V případě používání čerpadla v nádržích nebo šachtách s větším množstvím nečistot doporučujeme pravidelně čistit dno nádrže od usazenin a kalu.

Čištění oběžného kola

- Pokud dojde k zanesení hydraulické části čerpadla, odpojte zařízení od elektrické sítě a odstraňte nečistoty ze sacích otvorů a hydraulické části čerpadla proudem čisté vody.
- **DŮLEŽITÉ!** Oběžné kolo čerpadla nedemontujte a nekládejte do hydraulické části žádné cizí předměty.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na výrobcích nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci odevzdejte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijaty zdarma. Alternativně můžete v některých zemích vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomůžete prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být důsledkem nesprávné likvidace odpadu. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

Prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že níže označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako provedení uvedené do oběhu, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných právních předpisů. / hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Ponorné čerpadlo do kalné vody s řezacím nožem / Submersible dirty water pump with cutting blade

TYP/TYPE	
WQDS15-8-0.75	Strend Pro Garden, 230 V, 50 Hz, 750 W, 14 000 l/h, napájecí kabel / power supply cord 10 m, IP68
WQDS15-10-1.1	Strend Pro Garden, 230 V, 50 Hz, 1 500 W, 21 000 l/h, napájecí kabel / power supply cord 10 m, IP68

Ponorné čerpadlo do kalné vody / Submersible pump for dirty water Strend Pro Garden, 230 V, 50 Hz, 550 W, 12 000 l/h, napájecí kabel / power supply cord 10 m, IP68

TYP/TYPE: WQD10-10-0.55

bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími normami / was constructed and produced in compliance with following standards:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018+A1:2025
EN IEC 60335-1:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022-01
EN IEC 55014-2:2021

a nasledujícími predpismi (všetko v platnom znení) / and all relevant directives (all in compliance):

MD 2006/42/EC
LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU and its subsequent amendments Directive (EU) 2015/863

Veškeré soubory technické dokumentace jsou k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou

CE: 26

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 5.6.2026

Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

Vydal / Issued by: JUDr. Michal Ženuch
Jednatel / Obchodní ředitel
Managing Director / Commercial Director

Razítko / Podpis
Stamp / Signature



Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamaci – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis převedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamaci)	Razítko servisního technika:

Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje.
Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodávatel záruční dobu 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodatelem označený v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodávatel záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B provádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ VÝROBCE

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

MERÜLŐSZIVATTYÚ SZENNYEZETT VÍZHEZ**HASZNÁLAT**

- A merülő szennyvízszivattyú szilárd részecskéket tartalmazó szennyezett és iszapos víz hatékony szivattyúzására szolgál.
- A robusztus öntöttvas ház nagy ellenállóságot, megbízható működést és hosszú élettartamot biztosít még nehezebb munkakörülmények között is.
- A szivattyú teljesen víz alá merített állapotban működik, miközben a motor a járókereket hajtja, amely biztosítja a víz beszívását és továbbítását.
- A készülék motorhővédelemmel van ellátva, amely segít megvédeni a motort a túlmelegedés vagy túlterhelés okozta károsodástól.
- A szivattyú nem rendelkezik automatikus úszókapcsolóval, ezért működés közben ellenőrizni kell a megfelelő vízszintet, és meg kell akadályozni a szárazon futást.
- Víz nélküli működés esetén a motor hővédelme aktiválódhat. A tartós szárazon futás azonban a készülék károsodásához vezethet.
- A szivattyú alkalmas elárasztott pincékből, aknákból, tartályokból, építési gödrökből és más vízzel elöntött helyekről történő vízszivattyúzásra.
- A készülék háztartási, hobbi és félprofesszionális használatra készült.

MEGFELELŐ HASZNÁLAT:

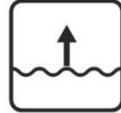
- Szilárd részecskéket tartalmazó szennyezett vagy iszapos víz szivattyúzása
- Víz eltávolítása elárasztott helyiségekből
- Építési árkok, gödrök és aknák víztelenítése
- Tartályok, tározók és gyűjtőterek kiürítése
- Esővíz és használati víz szivattyúzása
- Öntözés és víz átszivattyúzása gazdasági célokra

NEM MEGFELELŐ HASZNÁLAT:

- Ivóvíz szivattyúzása
- Agresszív, gyúlékony vagy korrozív folyadékok szivattyúzása
- Olajok, benzin, oldószerek vagy vegyszerek szivattyúzása
- Nagy szilárd tárgyakat, fémhulladékot, textilt vagy a szivattyút károsító vagy eltömítő anyagokat tartalmazó víz szivattyúzása
- Víz nélküli működtetés (szárazon futás)
- Használat robbanásveszélyes vagy gyúlékony környezetben
- Tartós telepítés nyomás- vagy vízellátó rendszerek részeként

A készüléket kizárólag az előírt célokra használja. Minden ettől eltérő használat helytelen használatnak minősül. A felhasználó/kezelő és nem a gyártó felelős a helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Ne feledje, hogy ezt a készüléket nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

TELJESÍTMÉNY	FESZÜLTSG / FREKVENCIA	MAX. ÁTFOLYÁS	MAX. EMELŐMAGASSÁG	MAX. MÉLYSÉG	TÁPKÁBEL HOSSZA
					
550 W	230 V / 50 Hz	12 000 l/h	max. 10 m	max. 7 m	10 m

MAX. VÍZHŐMÉRSÉKLET	35 °C	MAX. RÉSZECSE Ø	25 mm	TÖMEG	12,2 kg
TÖMLŐCSATLAKOZÁS	2"	VÉDELMI FOKOZAT	IP68		

A TERMÉK RÉSZEI

	1	Fogantyú
	2	Tápkábel
	3	Szivattyútest
	4	Nyomócsonk
	5	Szívónyílások
	6	Szívóalap

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

	Javítási munkák végzésekor a gép nem lehet csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.
	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Figyelmeztetés: A feszültség megfelel a címkén feltüntetett adatoknak.
	Figyelmeztetés.
	IP68 védettségi fokozat.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és megtörtént az ezen irányelvek szerinti megfelelőségértékelési eljárás.
	Ne dobja a háztartási hulladék közé. Ehelyett környezetbarát módon adja le újrahasznosító központban. Kérjük, fordítson figyelmet a környezet védelmére.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK MERÜLŐSZIVATTYÚKHOZ

- Mielőtt elkezdené használni a merülőszivattyút, olvassa el a következő biztonsági előírásokat és a használati útmutatót. Ismerkedjen meg a készülék minden részével és helyes használatával. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket más személynek adja át, adja át vele együtt az útmutatót is.

- A szivattyút nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik hiánya, illetve tapasztalatlanságuk vagy ismereteik hiánya miatt nem képesek a biztonságos használatra, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy kioktatta őket a szivattyú használatára. Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a termékkel.
- A 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek a készüléket csak be- és kikapcsolhatják, feltéve, hogy a készülék normál működési helyzetében van elhelyezve és telepítve, valamint a gyermekek felügyelet alatt állnak vagy megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették a használatával járó veszélyeket.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerű célokra használja. A nem megfelelő használat a készülék károsodásához vagy sérüléshez vezethet.
- A szivattyút csak megfelelően földelt, a típustáblán feltüntetett feszültségnek megfelelő elektromos aljzathoz szabad csatlakoztatni. Javasolt max. 30 mA kioldóáramú áram-védőkapcsoló (RCD) használata.
- Védje az aljzatot és az elektromos csatlakozást a nedvességtől, fröccsenő víztől és elárasztástól.
- Minden használat előtt ellenőrizze a tápkábel, a csatlakozódugó és a szivattyú állapotát. Ne használjon sérült készüléket.
- A sérült tápkábelt csak a gyártó vagy hivatalos szerviz cserélheti ki.
- A szivattyú hordozására, leengedésére vagy kihúzására soha ne használja a tápkábelt. A mozgathoz használja a fogantyút vagy megfelelő függesztőkötelet.
- A szivattyúnak működés közben megfelelően el kell merülnie a szivattyúzott folyadékban. A víz nélküli működés (szárazon futás) túlmelegedést és a készülék károsodását okozhatja.
- Szennyezett vagy fertőzött folyadék kezelésekor használjon megfelelő egyéni védőfelszerelést, például védőkesztyűt és szemvédőt. Kerülje a szivattyúzott folyadékkal való érintkezést.
- Ez a szivattyúmodell nem rendelkezik automatikus úszókapcsolóval. Működés közben rendszeresen ellenőrizni kell a vízszintet és meg kell akadályozni a szárazon futást.
- A készülék motorhővédelemmel van ellátva, amely túlmelegedés esetén automatikusan megszakítja a működést. A hővédelem nem helyettesíti a készülék megfelelő használatát.
- Ne használja a szivattyút gyúlékony, robbanásveszélyes, agresszív vagy korrozív folyadékok, például benzin, olajok, oldószerek vagy vegyszerek szivattyúzására.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ha a szivattyút medencék vagy kerti tavak közelében használja, az elektromos hálózatot áram-védőkapcsolóval (RCD) kell ellátni. A szivattyú nem használható, ha emberek tartózkodnak a medencében vagy a kerti tóban! A szivattyút akkor sem szabad használni, ha a medencében vagy a kerti tóban halak vagy más élőlények vannak. A készülék telepítését villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Tisztítás, karbantartás vagy áthelyezés előtt mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból.
- Ha a szivattyú szokatlan hangokat, rezgéseket vagy szagot bocsát ki, azonnal kapcsolja ki és húzza ki az elektromos hálózatból.
- A készülék elektromos és belső részein végzett javításokat vagy beavatkozásokat kizárólag hivatalos szerviz végezheti.
- Akadályozza meg a víz megfagyását a szivattyú belsejében. A működés befejezése után vagy téli tárolás esetén ürítse ki alaposan a szivattyút, és száraz, fagymentes helyen tárolja. Ha a víz megfagy a szivattyú belsejében, a kioldáshoz ne használjon nyílt lángot vagy közvetlen hőforrást. Helyezze a szivattyút szobahőmérsékletű helyiségbe, és hagyja a jeget természetes módon felolvadni.

ÜZEMELTETÉS

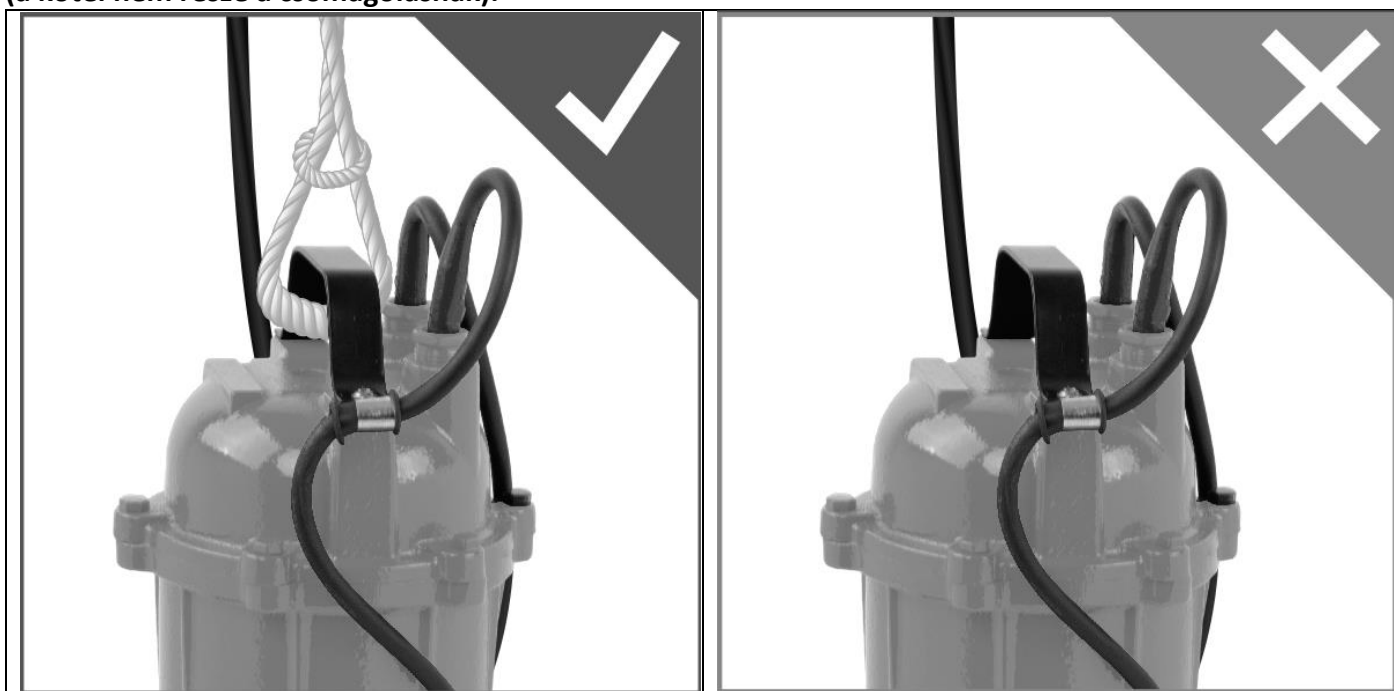
KICSOMAGOLÁS

- Óvatosan csomagolja ki a szivattyút, és ellenőrizze, hogy a csomag tartalmazza-e a termék minden részét. A csomagolóanyag ártalmatlanítása előtt győződjön meg arról, hogy nem maradt benne semmilyen alkatrész vagy tartozék.

ÖSSZESZERELÉS

- Rögzítse a szivattyút függőleges munkapozícióban úgy, hogy működés közben ne tudjon felborulni, elmozdulni vagy leesni.
- Telepítéskor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen megtörve, összenyomva vagy sérülve.
- A szivattyú kizárólag függőleges helyzetben történő működésre szolgál. Ne használja vízszintes helyzetben.
- A merülőszivattyút a tartály aljára kell helyezni, vagy megfelelő függesztőkötéllel a fogantyúnál rögzítve fel kell függeszteni.
- A szivattyú tartályba helyezésekor akadályozza meg annak függőleges tengely körüli elfordulását, és ezzel kerülje el a tápkábel esetleges sérülését.
- **FIGYELMEZTETÉS: A szivattyút soha nem szabad a kifolyótömlőnél vagy a tápkábelnél fogva felfüggesztve felszerelni.**

A merülőszivattyú aknába, kútba vagy fúrt kútba történő leengedéséhez függesztőkötelet kell használni (a kötel nem része a csomagolásnak).



- A szivattyú vízbe merítése előtt távolítsa el a tartályból vagy aknából a nagyobb szennyeződéseket és tárgyakat, amelyek károsíthatják vagy eltömíthetik a szivattyút.
- A tartálynak vagy aknának elegendő helyet kell biztosítania a szivattyú biztonságos elhelyezéséhez és a szivattyúzott folyadék szabad áramlásához.

ÜZEMELTETÉS

- A szivattyú üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy:
 - a szivattyú megfelelően van elhelyezve a tartály vagy akna alján,
 - a nyomótömlő megfelelően van csatlakoztatva,
 - a szivattyú megfelelően földelt, 230 V ~ 50 Hz feszültségű elektromos aljzathoz van csatlakoztatva, valamint max. 30 mA-es áram-védőkapcsolóval (RCD) van ellátva,
 - az elektromos aljzat és a tápkábel védve van a nedvességtől és a víztől,
 - nem következhet be szárazon futás.
- Működés közben a szivattyúnak megfelelően el kell merülnie a szivattyúzott folyadékban, hogy biztosított legyen a motor megfelelő hűtése.
- A modell nem rendelkezik automatikus úszókapcsolóval, ezért működés közben rendszeresen ellenőrizni kell a szivattyúzott folyadék szintjét, és meg kell akadályozni a szárazon futást.

BEKAPCSOLÁS

- A szivattyút az elektromos csatlakozódugó hálózati aljzathoz történő csatlakoztatásával indíthatja el.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ha a tápkábel vagy az elektromos csatlakozódugó sérült, ne használja a szivattyút, és forduljon hivatalos szervizhez.

KIKAPCSOLÁS

- A szivattyút az elektromos csatlakozódugó kihúzásával kapcsolja ki a hálózati aljzatról.

HIBAELHÁRÍTÁS		
PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A SZIVATTYÚ NEM MŰKÖDIK	Nincs tápellátás	Ellenőrizze az elektromos csatlakozást és a tápellátást
	Eltömődött szívónyílások	Tisztítsa meg a szívónyílásokat a szennyeződésektől
	Aktiválódott a motor hővédelme	Húzza ki a szivattyút a hálózatról, és hagyja lehűlni a motort
A SZIVATTYÚ EGYENETLENÜL SZIVATTYÚZ	Túl alacsony vízszint	Biztosítsa a szivattyú megfelelő elmerülését
	Eltömődött szivattyú vagy tömlő	Tisztítsa meg a szivattyút és a nyomótömlőt
A SZIVATTYÚ RÖVID IDŐ UTÁN KIKAPCSOL	Szárazon futás vagy a motor túlmelegedése	Ellenőrizze a folyadékszintet és biztosítsa a szivattyú megfelelő hűtését
A SZIVATTYÚ SZOKATLAN HANGOKAT AD KI	A szivattyú hidraulikus része blokkolva van	Húzza ki a szivattyút az elektromos hálózatról, és távolítsa el a szennyeződéseket
GYENGE SZIVATTYÚTELJESÍTMÉNY	Részben eltömődött szívó- vagy nyomórészek	Tisztítsa meg a szivattyút és a tömlőt

KARBANTARTÁS

- A merülőszivattyú nem igényel bonyolult karbantartást. A rendszeres ellenőrzés és tisztítás azonban hozzájárul a készülék hosszú élettartamához és megbízható működéséhez.
- Bármilyen ellenőrzés, tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a szivattyút az elektromos hálózatról.
- Szennyezett vagy iszapos vízben történő használat után javasolt a szivattyút tiszta vízzel átöblíteni.
- Rendszeresen ellenőrizze a szívónyílásokat és a nyomócsonkot, és szükség esetén távolítsa el a lerakódásokat vagy szennyeződéseket, amelyek korlátozhatják a víz áramlását.
- Ha a szivattyút nagyobb mennyiségű szennyeződést tartalmazó tartályokban vagy aknáknál használja, javasoljuk a tartály aljának rendszeres tisztítását az üledéktől és iszaptól.

A járókerék tisztítása

- Ha a szivattyú hidraulikus része eltömődik, húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról, és tiszta vízszugárral távolítsa el a szennyeződéseket a szívónyílásokból és a szivattyú hidraulikus részéből.
- **FONTOS! Ne szerelje szét a szivattyú járókerekeit, és ne helyezzen idegen tárgyakat a hidraulikus részbe.**

KÖRNYEZETVÉDELEM

A termékeken vagy a kísérő dokumentumokban található áthúzott hulladéktároló szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladék közé dobni. A megfelelő ártalmatlanítás, újrahasznosítás és visszanyerés érdekében adja le ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyeken, ahol ingyenesen átveszik őket. Egyes országokban lehetőség van arra is, hogy a terméket egy új, azzal egyenértékű termék vásárlásakor visszavigye a helyi forgalmazóhoz. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez, valamint segít megelőzni a hulladék helytelen kezeléséből eredő környezeti és egészségügyi károkat. További információért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladék helytelen ártalmatlanítása a nemzeti előírások szerint bírságot vonhat maga után.



Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.	Ügyfél aláírása:

Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvett jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelel a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótálási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
- A garancia alá tartozó igények igénybevételéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adózási dokumentumait rögzítik.
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

A SZAVATOSSÁGI ES A JÓTÁLLÁSI SZERVISZT A GYÁRTÓ BISZTOSÍJJA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

POTOPNA PUMPA ZA PRLJAVU VODU**UPORABA**

- Potopna pumpa za prljavu vodu namijenjena je za učinkovito pumpanje mutne i onečišćene vode koja sadrži krute čestice.
- Robusno kućište od lijevanog željeza osigurava visoku otpornost, pouzdan rad i dug vijek trajanja uređaja čak i u zahtjevnijim radnim uvjetima.
- Pumpa radi potpuno uronjena ispod razine vode, pri čemu motor pokreće radno kolo koje omogućuje usisavanje i potiskivanje vode.
- Uređaj je opremljen toplinskom zaštitom motora koja pomaže zaštititi motor od oštećenja uslijed pregrijavanja ili preopterećenja.
- Pumpa nije opremljena automatskim plovnim prekidačem, stoga je tijekom rada potrebno kontrolirati dovoljnu razinu vode i spriječiti rad na suho.
- U slučaju rada bez vode može doći do aktivacije toplinske zaštite motora. Dugotrajan rad na suho može dovesti do oštećenja uređaja.
- Pumpa je prikladna za ispušćavanje vode iz poplavljenih podruma, okana, spremnika, građevinskih jama i drugih prostora s povećanom pojavom vode.
- Uređaj je namijenjen za kućnu, hobi i poluprofesionalnu uporabu.

PRIKLADNA UPORABA:

- Ispumpavanje mutne ili onečišćene vode s krutim česticama
- Ispumpavanje vode iz poplavljenih prostora
- Odvodnjavanje građevinskih iskopa, jama i okana
- Pražnjenje spremnika, rezervoara i retencijskih prostora
- Pumpanje kišnice i uporabne vode
- Navodnjavanje i prepumpavanje vode za gospodarske svrhe

NEPRIKLADNA UPORABA:

- Pumpanje pitke vode
- Pumpanje agresivnih, zapaljivih ili korozivnih tekućina
- Pumpanje ulja, benzina, otapala ili kemikalija
- Pumpanje vode koja sadrži velike krute predmete, metalni otpad, tekstil ili materijale koji mogu oštetiti ili blokirati pumpu
- Rad bez vode (rad na suho)
- Uporaba u eksplozivnom ili zapaljivom okruženju
- Trajna instalacija kao dio tlačnih ili vodovodnih sustava

Uređaj koristite samo za propisane namjene. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom uporabom. Korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač, odgovoran je za bilo kakvu štetu ili ozljede uzrokovane takvom nepravilnom uporabom. Imajte na umu da ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalnu ili industrijsku uporabu. Jamstvo neće vrijediti ako se uređaj koristi u komercijalne, industrijske ili slične svrhe.

TEHNIČKI PARAMETRI

MODEL	SNAGA	NAPON / FREKVENCIJA	MAKS. PROTOK	MAKS. VISINA POTISKA	MAKS. DUBINA	DULJINA NAPOJNOG KABELA
						
SCV750JYE	550 W	230 V / 50 Hz	12 000 l/h	max. 10 m	max. 7 m	10 m

MAKS. TEMPERATURA VODE	35 °C	MAKS. Ø ČESTICA	25 mm	MASA	12,2 kg
PRIKLJUČAK CRIJEVA	2"	STUPANJ ZAŠTITE	IP68		

DIJELOVI PROIZVODA

	1	Ručka
	2	Napojni kabel
	3	Tijelo pumpe
	4	Izlazni priključak
	5	Uisni otvori
	6	Uisna baza

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

	Tijekom izvođenja popravaka uređaj ne smije biti priključen u električnu utičnicu.
	Prije uporabe pročitajte upute za uporabu.
	Upozorenje: Napon u skladu s podacima na natpisnoj pločici.
	Upozorenje.
	Stupanj zaštite IP68.
	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama i proveden je postupak ocjene sukladnosti prema tim direktivama.
	Ne odlažite u obični komunalni otpad. Umjesto toga, na ekološki prihvatljiv način obratite se centrima za recikliranje. Molimo vodite računa o zaštiti okoliša.

SIGURNOSNE UPUTE ZA POTOPNE PUMPE

- Prije nego što počnete raditi s potopnom pumpom, pročitajte sljedeće sigurnosne propise i upute za uporabu. Upoznajte se sa svim dijelovima i pravilnom uporabom uređaja. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Upute pažljivo sačuvajte za buduću uporabu. Ako uređaj predajete drugoj osobi, predajte ga zajedno s uputama.
- Pumpa nije namijenjena za uporabu osobama (uključujući djecu) čije fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja onemogućuju sigurnu uporabu uređaja, osim ako nisu pod

nadzorom ili nisu dobile upute o uporabi pumpe od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Pazite na djecu kako biste osigurali da se ne igraju s proizvodom.

- Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju uređaj samo uključivati i isključivati pod uvjetom da je postavljen i instaliran u svom normalnom radnom položaju, ako su pod nadzorom ili su poučena o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti povezane s uporabom.
- Uređaj koristite samo za namjene za koje je predviđen. Nepravilna uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili ozljeda.
- Pumpa smije biti priključena samo na pravilno uzemljenu električnu utičnicu s naponom koji odgovara podacima na natpisnoj pločici. Preporučuje se uporaba zaštitne sklopke diferencijalne struje (RCD) s okidnom strujom maks. 30 mA.
- Zaštitite utičnicu i električni priključak od vlage, prskanja vode i poplave.
- Prije svake uporabe provjerite stanje napojnog kabela, električnog utikača i pumpe. Nemojte koristiti oštećeni uređaj.
- Oštećeni napojni kabel smije zamijeniti samo proizvođač ili ovlašteni servis.
- Nikada ne koristite napojni kabel za nošenje, spuštanje ili izvlačenje pumpe. Za rukovanje koristite ručku ili odgovarajuće užice za ovjes.
- Pumpa mora tijekom rada biti dovoljno uronjena u pumpanu tekućinu. Rad bez vode (rad na suho) može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje uređaja.
- Pri rukovanju onečišćenim ili kontaminiranim tekućinama koristite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu, primjerice zaštitne rukavice i zaštitu za oči. Izbjegavajte kontakt s pumpanom tekućinom.
- Ovaj model pumpe nije opremljen automatskim plovnom prekidačem. Tijekom rada potrebno je redovito kontrolirati razinu vode i spriječiti rad na suho.
- Uređaj je opremljen toplinskom zaštitom motora koja u slučaju pregrijavanja automatski prekida rad. Toplinska zaštita nije zamjena za pravilnu uporabu uređaja.
- Pumpu nemojte koristiti za pumpanje zapaljivih, eksplozivnih, agresivnih ili korozivnih tekućina kao što su benzin, ulja, otapala ili kemikalije.
- **UPOZORENJE!** Ako ćete pumpu koristiti u blizini bazena ili vrtne jezera, električna mreža mora biti opremljena zaštitnom sklopkom diferencijalne struje (RCD). Pumpa se ne smije koristiti ako se u bazenu ili vrtnom jezercu nalaze ljudi! Pumpu nemojte koristiti ni ako se u bazenu ili vrtnom jezercu nalaze ribice ili druga živa bića. Montažu uređaja treba obaviti električar.
- Prije čišćenja, održavanja ili premještanja uvijek odspojite uređaj iz električne mreže.
- Ako pumpa proizvodi neuobičajene zvukove, vibracije ili mirise, odmah je isključite i odspojite iz električne mreže.
- Sve popravke ili zahvate na električnim i unutarnjim dijelovima uređaja smije obavljati samo ovlašteni servis.
- Spriječite smrzavanje vode unutar pumpe. Nakon završetka rada ili pri skladištenju tijekom zime pumpu temeljito ispraznite i pohranite na suho mjesto zaštićeno od smrzavanja. Ako dođe do smrzavanja vode unutar pumpe, za odmrzavanje nemojte koristiti otvoreni plamen niti izravne izvore topline. Premjestite pumpu u prostoriju sobne temperature i pustite da se smrznuta voda prirodno otopi.

RAD

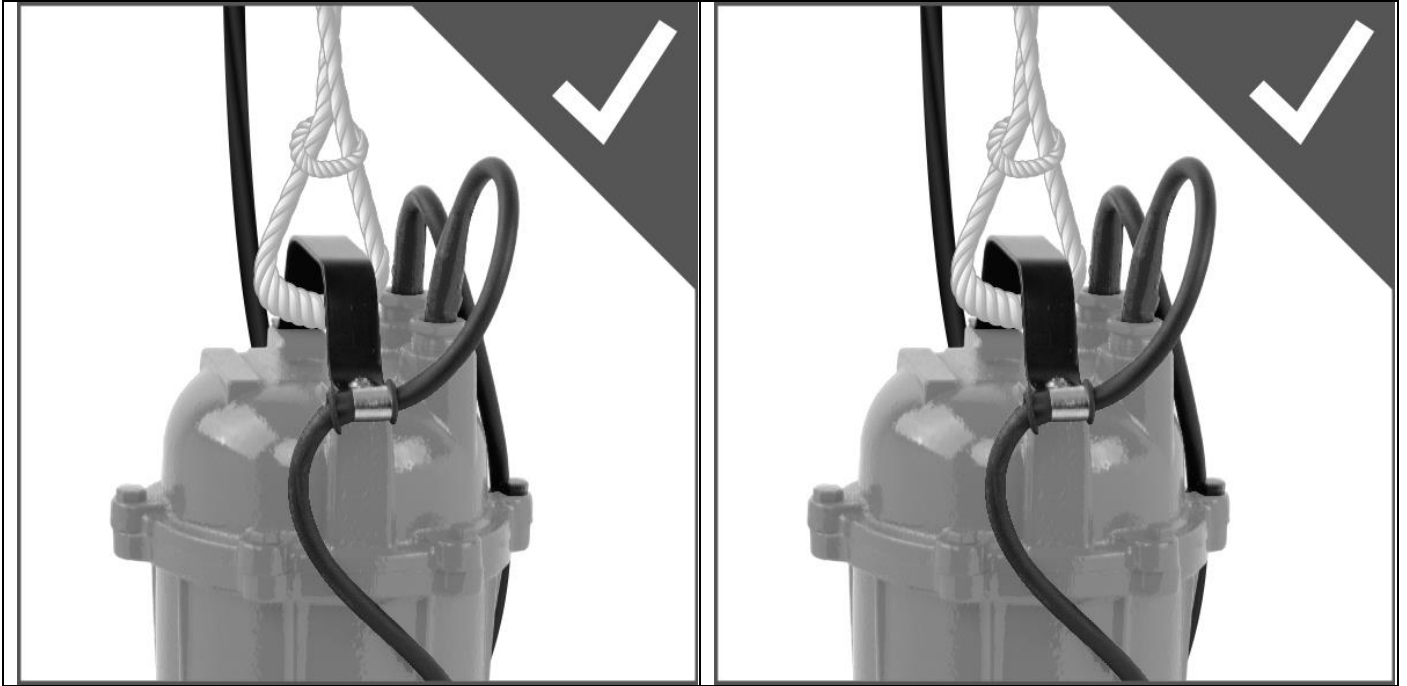
RASPAKIRAVANJE IZ AMBALAŽE

- Pažljivo raspakirajte pumpu i provjerite sadrži li pakiranje sve dijelove proizvoda. Prije odlaganja ambalažnog materijala provjerite da u njemu nisu ostali dijelovi ili pribor uređaja.

MONTAŽA

- Osigurajte pumpu u okomitom radnom položaju tako da tijekom rada ne može doći do njezina prevrtanja, pomicanja ili pada.
- Pri instalaciji pazite da napojni kabel ne bude presavijen, pritisnut ili oštećen.
- Pumpa je namijenjena isključivo za rad u okomitom položaju. Ne koristite je u vodoravnom položaju.

- Potopna pumpa mora biti postavljena na dno spremnika ili obješena pomoću odgovarajućeg užeta za ovjes pričvršćenog za ručku.
- Pri postavljanju pumpe u spremnik spriječite njezino okretanje oko okomite osi i tako izbjegnite moguće oštećenje napojnog kabela.
- **UPOZORENJE:** Pumpu nikada ne smijete montirati vješanjem za ispusno crijevo ili napojni kabel. Za spuštanje potopne pumpe u okno, bunar ili bušotinu potrebno je koristiti uže za ovjes (uže nije dio pakiranja).



- Prije uranjanja pumpe uklonite iz spremnika ili okna veće nečistoće i predmete koji bi mogli oštetiti ili blokirati pumpu.
- Spremnik ili okno moraju imati dovoljno prostora za sigurno postavljanje pumpe i osiguravanje slobodnog protoka pumpane tekućine.

RAD

- Prije puštanja pumpe u rad provjerite:
 - je li pumpa pravilno postavljena na dno spremnika ili okna,
 - je li tlačno crijevo pravilno spojeno,
 - je li pumpa priključena na pravilno uzemljenu električnu utičnicu napona 230 V ~ 50 Hz sa zaštitnom sklopkom diferencijalne struje (RCD) maks. 30 mA,
 - jesu li električna utičnica i napojni kabel zaštićeni od vlage i vode,
 - da neće doći do rada pumpe na suho.
- Tijekom rada pumpa mora biti dovoljno uronjena u pumpanu tekućinu kako bi se osiguralo pravilno hlađenje motora.
- Model nije opremljen automatskim plovnim prekidačem, stoga je tijekom rada potrebno redovito kontrolirati razinu pumpane tekućine i spriječiti rad pumpe na suho.

UKLJUČIVANJE

- Pumpu pokrećete priključivanjem električnog utikača u mrežnu utičnicu.
- **UPOZORENJE:** Ako su napojni kabel ili električni utikač oštećeni, nemojte koristiti pumpu i obratite se ovlaštenom servisu.

ISKLUČIVANJE

- Pumpu isključujete izvlačenjem električnog utikača iz utičnice.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
PUMPA NE RADI	Nema napajanja	Provjerite električni priključak i napajanje
	Začepljeni usisni otvori	Očistite usisne otvore od nečistoća
	Aktivirana toplinska zaštita motora	Isključite pumpu iz mreže i pustite motor da se ohladi
PUMPA PUMPA NEPRAVILNO	Preniska razina vode	Osigurajte dovoljno uranjanje pumpe
	Začepljena pumpa ili crijevo	Očistite pumpu i tlačno crijevo
PUMPA SE NAKON KRATKOG VREMENA ISKLJUČI	Rad na suho ili pregrijavanje motora	Provjerite razinu tekućine i osigurajte dovoljno hlađenje pumpe
PUMPA ISPUŠTA NEOBIČNE ZVUKOVE	Blokiran hidraulički dio pumpe	Isključite pumpu iz električne mreže i uklonite nečistoće
SLAB UČINAK PUMPE	Djelomično začepljeni usisni ili tlačni dijelovi	Očistite pumpu i crijevo

UDRŽAVANJE

- Potopna pumpa ne zahtijeva zahtjevno održavanje. Međutim, redovita kontrola i čišćenje pomažu osigurati dug vijek trajanja i pouzdan rad uređaja.
- Prije bilo kakve kontrole, čišćenja ili održavanja uvijek isključite pumpu iz električne mreže.
- Nakon uporabe u onečišćenoj ili mutnoj vodi preporučujemo isprati pumpu čistom vodom.
- Redovito provjeravajte usisne otvore i izlazni priključak te po potrebi uklonite naslage ili nečistoće koje bi mogle ograničiti protok vode.
- U slučaju uporabe pumpe u spremnicima ili oknima s većom količinom nečistoća preporučujemo redovito čišćenje dna spremnika od naslaga i mulja.

Čišćenje radnog kola

- Ako dođe do začepljenja hidrauličkog dijela pumpe, isključite uređaj iz električne mreže i uklonite nečistoće iz usisnih otvora i hidrauličkog dijela pumpe mlazom čiste vode.
- **VAŽNO! Ne rastavljajte radno kolo pumpe i ne umećite strane predmete u hidraulički dio.**

ZAŠTITA OKOLIŠA


Simbol prekrižene kante za otpad na proizvodima ili pratećoj dokumentaciji znači da se rabljeni električni i elektronički proizvodi ne smiju odlagati zajedno s običnim komunalnim otpadom. Za pravilno zbrinjavanje, obnovu i recikliranje predajte ove proizvode na predviđena sabirna mjesta gdje će biti prihvaćeni besplatno. U nekim zemljama proizvode možete vratiti lokalnom prodavatelju pri kupnji novog ekvivalentnog proizvoda. Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomažete očuvanju vrijednih prirodnih resursa i sprječavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i ljudsko zdravlje koji mogu nastati uslijed nepravilnog odlaganja otpada. Dodatne informacije zatražite od lokalnih vlasti ili najbližeg sabirnog mjesta. Za nepravilno odlaganje ove vrste otpada mogu biti izrečene kazne u skladu s nacionalnim propisima.



Jamstveni list

Proizvodni broj:	Datum prodaje:	Potpis i pečat prodavatelja:

Ime kupca (naziv tvrtke):	Adresa kupca (sjedište tvrtke):

Kupac svojim potpisom potvrđuje da je upoznat s uvjetima i opsegom jamstva, načinom rukovanja, postavljanja i korištenja uređaja te da mu je uređaj predan kompletan	Potpis kupca:

Evidencija reklamacija – jamstvenih popravaka

Datum zaprimanja reklamacije:	Datum završetka reklamacije:	Evidencijski broj reklamacije:	Potpis izvršenog jamstvenog popravka (Zapis o neopravdanoj reklamaciji)	Pečat servisnog tehničara:

Uvjeti jamstva

1. Dobavljač pruža za ovaj proizvod jamstveni rok naveden u ovom jamstvenom listu pod uvjetom pridržavanja načina uporabe i skladištenja proizvoda u skladu s važećim uvjetima i normama te uputama za uporabu. Jamstveni rok počinje teći od datuma prodaje. Jamstvo na bateriju iznosi 12 mjeseci.
2. Produženo jamstvo u trajanju od 5 godina pruža se za proizvod pod uvjetom da je proizvod dobavljača označen na popisu proizvoda s produženim jamstvom, krajnji kupac je potrošač i proizvod se neće koristiti u komercijalne svrhe. Produženo jamstvo vrijedi samo pod uvjetima navedenima u servisnim centrima dobavljača.
3. Jamstveni rok produžuje se za vrijeme tijekom kojeg je proizvod bio u ovlaštenom servisu prema potvrdi o izvršenom jamstvenom popravku ovog jamstvenog lista. Pravo na jamstveni popravak potrošač može ostvariti u nekom od ovlaštenih servisnih centara prema priloženom popisu „A servisnih centara“. Servisni centri „B“ obavljaju jamstvene popravke samo za proizvode koji su kupljeni u njihovim poslovnica. Popis servisnih centara redovito se ažurira kod prodavatelja i na internetskoj stranici uvoznika: www.strendpro.sk.
4. Servisni centar obavezan je izvršiti jamstveni popravak u zakonski propisanom roku. Zakonski propisani rok za rješavanje reklamacije počinje teći sljedeći dan nakon datuma zaprimanja reklamacije u servisnom centru.
5. Besplatan jamstveni popravak ne može se ostvariti ako se radi o kvarovima nastalim korištenjem proizvoda protivno odredbama navedenima u uputama za uporabu, nepravilnim rukovanjem, mehaničkim oštećenjem, uobičajenim mehaničkim trošenjem dijelova uzrokovanim redovitim uporabom, krivnjom korisnika, živlno nepogodom, neovlaštenim zahvatom na proizvodu, kvarovima uzrokovanim uporabom neodgovarajućih dijelova, uporabom neodgovarajućeg goriva te očitim preopterećenjem stroja zbog trajnog prekoračenja gornje granice snage. Radovi povezani s čišćenjem, osnovnim održavanjem, oštrenjem ili podešavanjem uređaja koje je moguće izvršiti prema uputama za uporabu ne spadaju u opseg jamstva.
6. Uobičajenim trošenjem dijelova smatra se uglavnom trošenje: svih rotirajućih i pokretnih dijelova, reznih dijelova i njihovih pokrova, reznih noževa, pogonskih i klinastih remena, pogonskih kotača, tarnih ploča spojke, guma i dijelova redovitog održavanja kao što su: filtri zraka, hidraulički i uljni filtri, svjećice, uljna i rashladna punjenja.
7. Iz produženog jamstva izuzimaju se dijelovi uređaja i opreme za koje dobavljač pruža zakonsko jamstvo na sam proizvod u koji su ugrađeni. U ovu kategoriju dijelova spadaju: akumulatori, žarulje i slično.
8. Jamstvo ne vrijedi za proizvode koji su vlasništvo pravnih osoba ili poduzetnika od dana kupnje.
9. Pri reklamaciji se primjenjuju odgovarajuće odredbe Zakona o zaštiti potrošača.
10. Servisne preglede, koji su uvijek za produženo jamstvo od 5 godina, mora obavljati isključivo ovlašteni servisni centar dobavljača u redovitim intervalima i u razdoblju između pojedinih pregleda ne smije proći više od 12 mjeseci. Prvi servisni pregled mora biti obavljen najkasnije 12 mjeseci od datuma prodaje proizvoda. Servisni pregledi obavljaju se u servisnim centrima tijekom posljednja tri i prva dva mjeseca kalendarske godine. Svaki servisni pregled mora biti potvrđen u ovom jamstvenom listu s datumom pregleda, potpisom i pečatom servisnog centra. Servisnim pregledom smatra se kontrola uređaja, zamjena punjenja i filtera prema preporuci proizvođača, zamjena istrošenih i oštećenih dijelova koje je potrebno zamijeniti ili drugih istrošenih dijelova te samo podešavanje uređaja. Trošak servisnog pregleda i korištenog materijala naplaćuje se prema važećem cjeniku servisnog centra.

Prilikom podnošenja reklamacije kupac je dužan priložiti čist proizvod, dokaz o kupnji ili ispunjen i potvrđen jamstveni list. U slučaju produženog jamstva potrebno je priložiti evidenciju servisnih pregleda i račune za pojedine preglede. Ako nije ispunjen neki od uvjeta produženog jamstva navedenih u ovom jamstvenom listu, na proizvod se primjenjuje jamstveni rok od 2 godine.

JAMSTVENI I POSTJAMSTVENI SERVIS OBAVLJA PROIZVOĐAČ

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
 Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

POMPĂ SUBMERSIBILĂ PENTRU APĂ MURDARĂ

UTILIZARE

- Pompa submersibilă pentru apă murdară este destinată pomparei eficiente a apei murdare și contaminate care conține particule solide.
- Corpul robust din fontă asigură o rezistență ridicată, o funcționare fiabilă și o durată lungă de viață a aparatului chiar și în condiții de lucru mai dificile.
- Pompa funcționează complet scufundată sub nivelul apei, motorul acționând rotorul care asigură aspirarea și refularea apei.
- Aparatul este echipat cu protecție termică a motorului, care ajută la protejarea motorului împotriva deteriorării cauzate de supraîncălzire sau suprasarcină.
- Pompa nu este echipată cu întrerupător automat cu plutitor, de aceea este necesar să se controleze nivelul suficient al apei în timpul funcționării și să se prevină funcționarea fără apă.
- În cazul funcționării fără apă, se poate activa protecția termică a motorului. Funcționarea îndelungată fără apă poate duce însă la deteriorarea aparatului.
- Pompa este potrivită pentru evacuarea apei din subsoluri inundate, puțuri, rezervoare, gropi de construcții și alte spații cu acumulări mari de apă.
- Aparatul este destinat utilizării casnice, hobby și semiprofesionale.

UTILIZARE ADECVATĂ:

- Evacuarea apei murdare sau contaminate cu particule solide
- Evacuarea apei din spații inundate
- Drenarea excavațiilor, gropilor și puțurilor de construcții
- Golirea rezervoarelor și spațiilor de retenție
- Pomparea apei de ploaie și a apei utilitare
- Irigare și transfer de apă în scopuri gospodărești

UTILIZARE NEADECVATĂ:

- Pomparea apei potabile
- Pomparea lichidelor agresive, inflamabile sau corozive
- Pomparea uleiurilor, benzinei, solvenților sau substanțelor chimice
- Pomparea apei care conține obiecte solide mari, deșeuri metalice, textile sau materiale care pot deteriora sau bloca pompa
- Funcționarea fără apă
- Utilizarea în medii explozive sau inflamabile
- Instalarea permanentă ca parte a sistemelor de presiune sau alimentare cu apă

Utilizați aparatul numai în scopurile prevăzute. Orice altă utilizare este considerată utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru orice deteriorare sau rănire cauzată de această utilizare necorespunzătoare. Rețineți că acest aparat nu a fost proiectat pentru utilizare comercială sau industrială. Garanția nu va fi valabilă dacă aparatul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRI TEHNICI					
PUTERE	TENSIUNE / FRECVENȚĂ	DEBIT MAX.	ÎNĂLȚIME MAX. DE REFULARE	ADÂNCIME MAX.	LUNGIMEA CABLULUI DE ALIMENTARE
					
550 W	230 V / 50 Hz	12 000 l/h	max. 10 m	max. 7 m	10 m

TEMPERATURA MAX. A APEI	35 °C	Ø MAX. AL PARTICULELOR	25 mm	GREUTATE	12,2 kg
RACORD PENTRU FURTUN	2"	GRAD DE PROTECȚIE	IP68		

PĂRȚILE PRODUSULUI		
	1	Mâner
	2	Cablu de alimentare
	3	Corpul pompei
	4	Racord de refulare
	5	Orificii de aspirație
	6	Bază de aspirație

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR	
	În timpul efectuării reparațiilor, aparatul nu trebuie să fie conectat la priza electrică.
	Înainte de utilizare, citiți manualul de utilizare.
	Avertisment: Tensiunea este în conformitate cu datele de pe etichetă.
	Avertisment.
	Grad de protecție IP68.
	Produsul este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată procedura de evaluare a conformității acestor directive.



Nu aruncați produsul în deșeurile menajere obișnuite. În schimb, într-un mod ecologic, predați-l la centrele de reciclare. Vă rugăm să acordați atenție protecției mediului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU POMPE SUBMERSIBILE

- Înainte de a începe utilizarea pompei submersibile, citiți următoarele instrucțiuni de siguranță și manualul de utilizare. Familiarizați-vă cu toate componentele și cu utilizarea corectă a aparatului. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați cu grijă manualul pentru utilizări ulterioare. Dacă transmiteți aparatul altor persoane, predați-l împreună cu manualul.
- Pompa nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale ori lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea în siguranță a acesteia, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea pompei de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Copiii cu vârsta peste 3 ani și sub 8 ani pot doar să pornească și să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fie amplasat și instalat în poziția normală de funcționare și dacă sunt supravegheți sau instruiți cu privire la utilizarea sigură a aparatului și înțeleg pericolele posibile asociate utilizării acestuia.
- Utilizați aparatul numai în scopurile pentru care a fost destinat. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea aparatului sau la accidentări.
- Pompa poate fi conectată numai la o priză electrică împământată corespunzător, cu tensiunea conformă cu datele de pe eticheta produsului. Se recomandă utilizarea unui dispozitiv de protecție diferențială (RCD) cu curent de declanșare max. 30 mA.
- Protejați priza și conexiunea electrică împotriva umezelii, stropirii cu apă și inundării.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați starea cablului de alimentare, a fișei electrice și a pompei. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat.
- Cablul de alimentare deteriorat poate fi înlocuit numai de producător sau de un service autorizat.
- Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru transportarea, coborârea sau scoaterea pompei. Pentru manipulare utilizați mânerul sau o frânghie de suspendare adecvată.
- În timpul funcționării, pompa trebuie să fie suficient de scufundată în lichidul pompat. Funcționarea fără apă poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea aparatului.
- La manipularea lichidelor murdare sau contaminate, utilizați echipamente individuale de protecție adecvate, de exemplu mănuși de protecție și protecție pentru ochi. Evitați contactul cu lichidul pompat.
- Acest model de pompă nu este echipat cu întrerupător automat cu plutitor. În timpul funcționării este necesar să verificați periodic nivelul apei și să preveniți funcționarea fără apă.
- Aparatul este echipat cu protecție termică a motorului, care întrerupe automat funcționarea în caz de supraîncălzire. Protecția termică nu înlocuiește utilizarea corectă a aparatului.
- Nu utilizați pompa pentru pomparea lichidelor inflamabile, explozive, agresive sau corozive, cum ar fi benzina, uleiurile, solvenții sau substanțele chimice.
- **ATENȚIE!** Dacă utilizați pompa în apropierea piscinelor sau a iazurilor decorative, rețeaua electrică trebuie să fie echipată cu dispozitiv de protecție diferențială (RCD). Pompa nu trebuie utilizată dacă în piscină sau în iaz se află persoane! Nu utilizați pompa nici dacă în piscină sau iaz se află pești sau alte vietăți. Instalarea aparatului trebuie efectuată de un electrician.
- Înainte de curățare, întreținere sau mutare, deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică.
- Dacă pompa emite zgomote neobișnuite, vibrații sau mirosuri, opriți-o imediat și deconectați-o de la rețeaua electrică.
- Orice reparații sau intervenții asupra componentelor electrice și interne ale aparatului pot fi efectuate numai de un service autorizat.
- Evitați înghețarea apei în interiorul pompei. După terminarea utilizării sau înainte de depozitarea pe timp de iarnă, goliți complet pompa și depozitați-o într-un loc uscat și protejat împotriva înghețului. Dacă apa îngheață în interiorul pompei, nu utilizați flacăra deschisă sau surse directe de căldură pentru dezghețare. Mutați pompa într-un spațiu cu temperatura camerei și lăsați apa înghețată să se dezghețe natural.

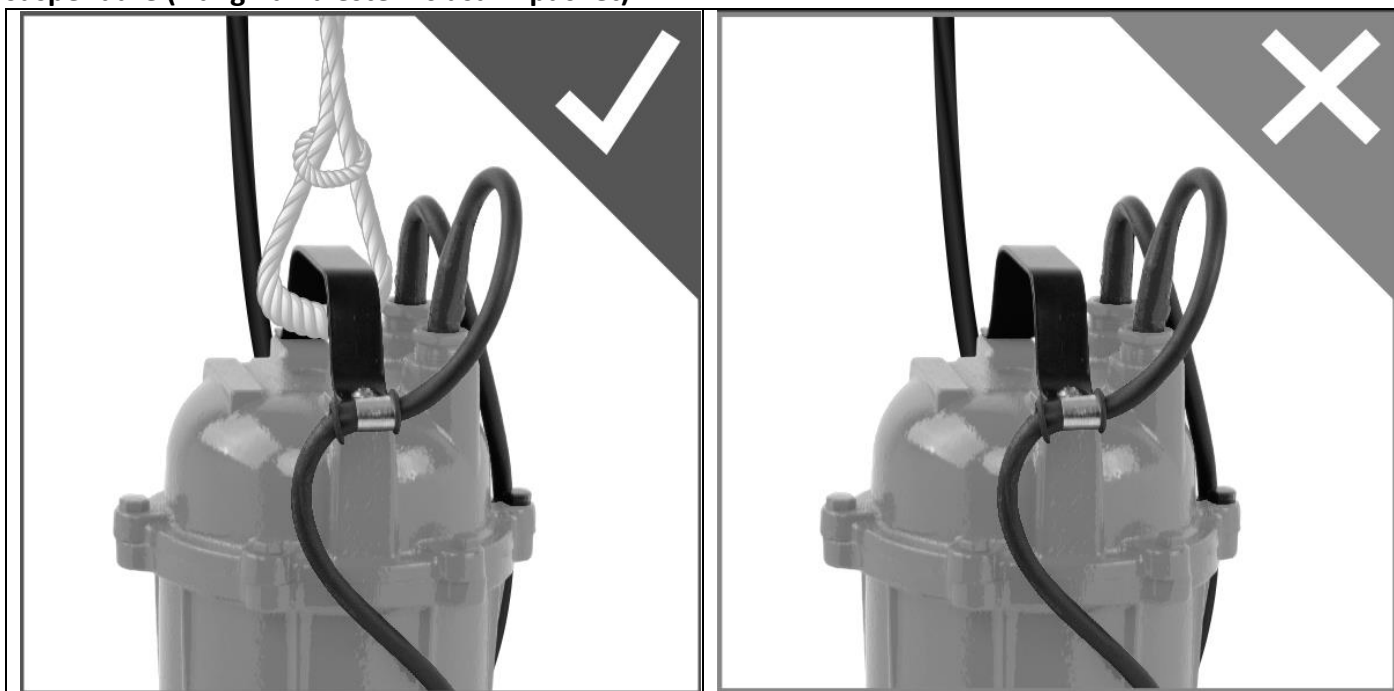
FUNCȚIONARE**DEZAMBALAREA**

- Dezamblați cu atenție pompa și verificați dacă ambalajul conține toate componentele produsului. Înainte de eliminarea materialului de ambalare, asigurați-vă că nu au rămas în acesta piese sau accesorii ale aparatului.

MONTAJ

- Fixați pompa în poziție verticală de lucru astfel încât în timpul funcționării să nu se poată răsturna, deplasa sau cădea.
- La instalare, aveți grijă ca cablul de alimentare să nu fie îndoit, presat sau deteriorat.
- Pompa este destinată exclusiv funcționării în poziție verticală. Nu o utilizați în poziție orizontală.
- Pompa submersibilă trebuie amplasată pe fundul rezervorului sau suspendată cu ajutorul unei frânghii de suspendare adecvate, fixată de mâner.
- La amplasarea pompei în rezervor, preveniți rotirea acesteia în jurul axei verticale și evitați astfel eventuala deteriorare a cablului de alimentare.
- **AVERTISMENT: Nu montați niciodată pompa prin suspendarea de furtunul de evacuare sau de cablul de alimentare.**

Pentru coborârea pompei submersibile în puț, fântână sau foraj, este necesară utilizarea unei frânghii de suspendare (frânghia nu este inclusă în pachet).



- Înainte de scufundarea pompei, îndepărtați din rezervor sau puț impuritățile și obiectele mai mari care ar putea deteriora sau bloca pompa.
- Rezervorul sau puțul trebuie să aibă suficient spațiu pentru amplasarea sigură a pompei și pentru asigurarea fluxului liber al lichidului pompat.

FUNCȚIONARE

- Înainte de punerea în funcțiune a pompei, verificați dacă:
 - pompa este amplasată corect pe fundul rezervorului sau al puțului,
 - furtunul de refulare este conectat corect,
 - pompa este conectată la o priză electrică împământată corespunzător, cu tensiunea 230 V ~ 50 Hz și protecție diferențială (RCD) max. 30 mA,
 - priza electrică și cablul de alimentare sunt protejate împotriva umezelii și apei,
 - nu poate apărea funcționarea fără apă.

- În timpul funcționării, pompa trebuie să fie suficient de scufundată în lichidul pompat pentru a asigura răcirea corespunzătoare a motorului.
- Modelul nu este echipat cu întrerupător automat cu plutitor, de aceea este necesar să verificați periodic nivelul lichidului pompat și să preveniți funcționarea pompei fără apă.

PORNIRE

- Pompa se pornește prin conectarea fișei electrice la priza de alimentare.
- **AVERTISMENT:** Dacă cablul de alimentare sau fișa electrică sunt deteriorate, nu utilizați pompa și contactați un service autorizat.

OPRIRE

- Opriți pompa prin scoaterea fișei electrice din priză.

REMEDIEREA PROBLEMELOR		
PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
POMPA NU FUNCȚIONEAZĂ	Lipsă alimentare electrică	Verificați conexiunea electrică și alimentarea
	Orificii de aspirație înfundate	Curățați orificiile de aspirație de impurități
	Protecția termică a motorului activată	Deconectați pompa de la rețea și lăsați motorul să se răcească
POMPA FUNCȚIONEAZĂ NEREGULAT	Nivel prea scăzut al apei	Asigurați scufundarea suficientă a pompei
	Pompă sau furtun înfundat	Curățați pompa și furtunul de refulare
POMPA SE OPREȘTE DUPĂ SCURT TIMP	Funcționare fără apă sau supraîncălzirea motorului	Verificați nivelul lichidului și asigurați răcirea suficientă a pompei
POMPA EMITE SUNETE NEOBÎȘNUITE	Partea hidraulică a pompei este blocată	Deconectați pompa de la rețeaua electrică și îndepărtați impuritățile
PUTERE SLABĂ A POMPEI	Părți de aspirație sau refulare parțial înfundate	Curățați pompa și furtunul

ÎNȚREȚINERE

- Pompa submersibilă nu necesită o întreținere complicată. Totuși, verificarea și curățarea regulată ajută la asigurarea unei durate lungi de viață și a unei funcționări fiabile a aparatului.
- Înainte de efectuarea oricărei verificări, curățări sau întrețineri, deconectați întotdeauna pompa de la rețeaua electrică.
- După utilizarea în apă murdară sau nămolosă, recomandăm clătirea pompei cu apă curată.
- Verificați periodic orificiile de aspirație și racordul de refulare și îndepărtați, dacă este necesar, depunerile sau impuritățile care ar putea limita fluxul de apă.
- În cazul utilizării pompei în rezervoare sau puțuri cu cantități mai mari de impurități, recomandăm curățarea regulată a fundului rezervorului de depuneri și nămol.

Curățarea rotorului

- Dacă partea hidraulică a pompei se înfundă, deconectați aparatul de la rețeaua electrică și îndepărtați impuritățile din orificiile de aspirație și din partea hidraulică a pompei cu un jet de apă curată.
- **IMPORTANT! Nu demontați rotorul pompei și nu introduceți obiecte străine în partea hidraulică.**

PROTECȚIA MEDIULUI

Simbolul coșului de gunoi tăiat de pe produse sau din documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corectă, predați aceste produse la punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Alternativ, în unele țări puteți returna produsele distribuitorului local la achiziționarea unui produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs contribuie la conservarea resurselor naturale valoroase și ajută la prevenirea impactului negativ potențial asupra mediului și sănătății umane care ar putea apărea în urma eliminării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru informații suplimentare, contactați autoritățile locale sau cel mai apropiat punct de colectare. Eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeu poate fi sancționată conform reglementărilor naționale.



Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Semnătura clientului:

Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamației:	Numărul de evidență a reclamației:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzători, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uyarea produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de trnsmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, desenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare product în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preînte pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

SERVICIUL DE GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE EFECTUEAZĂ PRODUCĂTOR

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

SUBMERSIBLE PUMP FOR DIRTY WATER**APPLICATION**

- The submersible dirty water pump is designed for efficient pumping of dirty and contaminated water containing solid particles.
- The robust cast iron body ensures high durability, reliable operation and long service life even under demanding working conditions.
- The pump operates fully submerged below the water level, while the motor drives the impeller ensuring water suction and discharge.
- The appliance is equipped with thermal motor protection which helps protect the motor against damage caused by overheating or overload.
- The pump is not equipped with an automatic float switch, therefore it is necessary to monitor a sufficient water level during operation and prevent dry running.
- In case of operation without water, the thermal motor protection may be activated. However, prolonged dry running may lead to damage to the appliance.
- The pump is suitable for draining water from flooded basements, shafts, tanks, construction pits and other areas with increased water occurrence.
- The appliance is intended for domestic, hobby and semi-professional use.

SUITABLE USE:

- Pumping dirty or contaminated water containing solid particles
- Draining water from flooded areas
- Dewatering construction excavations, pits and shafts
- Emptying tanks, reservoirs and retention areas
- Pumping rainwater and utility water
- Irrigation and water transfer for agricultural purposes

UNSUITABLE USE:

- Pumping drinking water
- Pumping aggressive, flammable or corrosive liquids
- Pumping oils, petrol, solvents or chemicals
- Pumping water containing large solid objects, metal waste, textiles or materials that may damage or block the pump
- Operation without water (dry running)
- Use in explosive or flammable environments
- Permanent installation as part of pressure or water supply systems

Use the appliance only for its intended purposes. Any other use is considered improper use. The user/operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injuries caused by such improper use. Please note that this appliance was not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the appliance is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS

MODEL	POWER INPUT	VOLTAGE / FREQUENCY	MAX. FLOW RATE	MAX. HEAD	MAX. DEPTH	POWER CABLE LENGTH
						
SCV750JYE	550 W	230 V / 50 Hz	12 000 l/h	max. 10 m	max. 7 m	10 m

MAX. WATER TEMPERATURE	35 °C	MAX. PARTICLE Ø	25 mm	WEIGHT	12,2 kg
HOUSE CONNECTION	2"	PROTECTION RATING	IP68		

PARTS OF THE PRODUCT

	1	Handle
	2	Power cable
	3	Pump body
	4	Discharge outlet
	5	Suction openings
	6	Suction base

EXPLANATION OF SYMBOLS

	During repair work, the machine must not be connected to the electrical outlet.
	Read the instruction manual before use.
	Warning: Voltage in accordance with the data on the rating label.
	Warning.
	Protection rating IP68.
	The product complies with the applicable European directives and the conformity assessment procedure for these directives has been carried out.
	Do not dispose of with normal household waste. Instead, use environmentally friendly recycling centres. Please pay attention to environmental protection.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR SUBMERSIBLE PUMPS

- Before you start working with the submersible pump, read the following safety regulations and operating instructions. Familiarise yourself with all parts and the correct use of the appliance. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep the manual carefully for future reference. If you hand over the appliance to another person, hand it over together with the manual.

- The pump is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience and knowledge prevents them from using it safely unless they are supervised or instructed regarding the use of the pump by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may only switch the appliance on and off provided that it has been placed and installed in its normal operating position and they are supervised or instructed concerning safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Use the appliance only for the purposes for which it is intended. Improper use may lead to damage to the appliance or injury.
- The pump may only be connected to a properly grounded electrical outlet with voltage corresponding to the data on the rating label. It is recommended to use a residual current device (RCD) with a tripping current of max. 30 mA.
- Protect the socket and electrical connection from moisture, splashing water and flooding.
- Before each use, check the condition of the power cable, electrical plug and pump. Do not use damaged equipment.
- A damaged power cable may only be replaced by the manufacturer or an authorised service centre.
- Never use the power cable for carrying, lowering or pulling out the pump. Use the handle or a suitable suspension rope for handling.
- During operation, the pump must be sufficiently submerged in the pumped liquid. Operation without water (dry running) may cause overheating and damage to the appliance.
- When handling dirty or contaminated liquid, use appropriate personal protective equipment such as protective gloves and eye protection. Avoid contact with the pumped liquid.
- This pump model is not equipped with an automatic float switch. During operation, it is necessary to regularly check the water level and prevent dry running.
- The appliance is equipped with thermal motor protection that automatically interrupts operation in case of overheating. Thermal protection is not a substitute for proper use of the appliance.
- Do not use the pump for pumping flammable, explosive, aggressive or corrosive liquids such as petrol, oils, solvents or chemicals.
- **WARNING!** If you use the pump near swimming pools or garden ponds, the electrical network must be equipped with a residual current device (RCD). The pump must not be used if there are people in the swimming pool or garden pond! Do not use the pump if there are fish or other living creatures in the swimming pool or garden pond. Installation of the appliance should be carried out by an electrician.
- Always disconnect the appliance from the electrical mains before cleaning, maintenance or relocation.
- If the pump emits unusual noises, vibrations or odours, switch it off immediately and disconnect it from the electrical mains.
- Any repairs or interventions in the electrical and internal parts of the appliance may only be carried out by an authorised service centre.
- Prevent water from freezing inside the pump. After operation or before winter storage, thoroughly drain the pump and store it in a dry place protected from frost. If water freezes inside the pump, do not use open flames or direct heat sources for thawing. Move the pump to a room-temperature environment and allow the frozen water to thaw naturally.

OPERATION

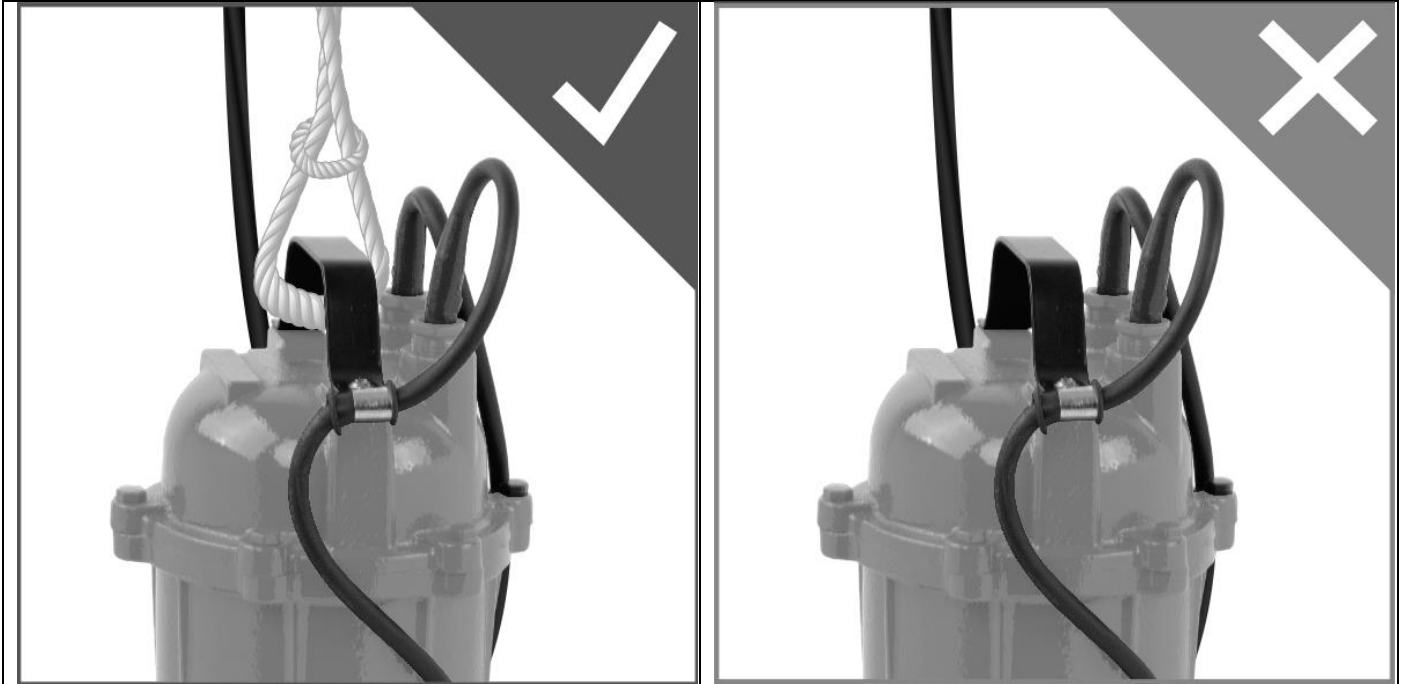
UNPACKING

- Carefully unpack the pump and check that the package contains all parts of the product. Before disposing of the packaging material, make sure that no parts or accessories of the appliance remain inside.

ASSEMBLY

- Secure the pump in a vertical working position so that it cannot tip over, move or fall during operation.
- During installation, ensure that the power cable is not bent, compressed or damaged.

- The pump is intended exclusively for operation in a vertical position. Do not use it in a horizontal position.
- The submersible pump must be placed on the bottom of the tank or suspended using a suitable suspension rope attached to the handle.
- When placing the pump into the tank, prevent it from rotating around the vertical axis and thus avoid possible damage to the power cable.
- **WARNING: You should never install the pump by suspending it from the discharge hose or power cable. A suspension rope must be used to lower the submersible pump into a shaft, well or borehole (rope is not included in the package).**



- Before submerging the pump, remove larger debris and objects from the tank or shaft that could damage or block the pump.
- The tank or shaft must provide sufficient space for safe placement of the pump and for ensuring free flow of the pumped liquid.

OPERATION

- Before putting the pump into operation, check that:
 - the pump is correctly positioned at the bottom of the tank or shaft,
 - the discharge hose is correctly connected,
 - the pump is connected to a properly grounded electrical outlet with voltage 230 V ~ 50 Hz and a residual current device (RCD) max. 30 mA,
 - the electrical outlet and power cable are protected against moisture and water,
 - dry running of the pump cannot occur.
- During operation, the pump must be sufficiently submerged in the pumped liquid to ensure proper motor cooling.
- The model is not equipped with an automatic float switch, therefore it is necessary to regularly check the level of the pumped liquid during operation and prevent the pump from running dry.

SWITCHING ON

- Start the pump by connecting the electrical plug to the main socket.
- **WARNING:** If the power cable or electrical plug is damaged, do not use the pump and contact an authorised service centre.

SWITCHING OFF

- Switch off the pump by unplugging the electrical plug from the socket.

TROUBLESHOOTING		
PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
PUMP DOES NOT OPERATE	No power supply	Check the electrical connection and power supply
	Blocked suction openings	Clean dirt from the suction openings
	Thermal motor protection activated	Disconnect the pump from the mains and allow the motor to cool down
PUMP PUMPS IRREGULARLY	Water level too low	Ensure sufficient submersion of the pump
	Blocked pump or hose	Clean the pump and discharge hose
PUMP SWITCHES OFF AFTER A SHORT TIME	Dry running or motor overheating	Check the liquid level and ensure sufficient cooling of the pump
PUMP MAKES UNUSUAL NOISES	Blocked hydraulic part of the pump	Disconnect the pump from the electrical mains and remove dirt
LOW PUMP PERFORMANCE	Partially clogged suction or discharge parts	Clean the pump and hose

MAINTENANCE

- The submersible pump does not require demanding maintenance. However, regular inspection and cleaning help ensure long service life and reliable operation of the appliance.
- Before carrying out any inspection, cleaning or maintenance, always disconnect the pump from the electrical mains.
- After use in dirty or muddy water, we recommend rinsing the pump with clean water.
- Regularly check the suction openings and discharge outlet and, if necessary, remove deposits or dirt that could restrict water flow.
- If the pump is used in tanks or shafts with a larger amount of dirt, we recommend regularly cleaning the bottom of the tank from deposits and sludge.

Impeller cleaning

- If the hydraulic part of the pump becomes clogged, disconnect the appliance from the electrical mains and remove dirt from the suction openings and the hydraulic part of the pump using a stream of clean water.
- **IMPORTANT! Do not disassemble the pump impeller and do not insert any foreign objects into the hydraulic part.**

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed-out wheeled bin symbol on products or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products must not be disposed of with regular household waste. For proper disposal, recovery and recycling, take these products to designated collection points where they will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when purchasing an equivalent new product. Correct disposal of this product helps preserve valuable natural resources and assists in preventing potential negative impacts on the environment and human health that could result from improper waste disposal. For more details, contact your local authority or the nearest collection point. Improper disposal of this type of waste may result in penalties in accordance with national regulations.



Warranty Certificate

Serial number:	Date of sale:	Seller's signature and stamp:

Customer name (company name):	Customer address (company registered office):

By signing, the customer confirms that they have been informed about the warranty conditions and scope, as well as the operation, installation and use of the appliance, and that the appliance was delivered complete.	Customer signature:

Records of Complaints – Warranty Repairs

Date of complaint receipt:	Date of complaint completion:	Complaint reference number:	Signature confirming completed warranty repair (Record of unjustified complaint)	Service technician's stamp:

Warranty Conditions

1. The supplier provides a warranty period for this product as stated in this warranty certificate, provided that the product is used and stored in accordance with the applicable conditions, standards and operating instructions. The warranty period begins on the date of sale. The warranty period for the battery is 12 months.
2. An extended warranty period of 5 years is provided for the product provided that the supplier's product is marked in the list of products with extended warranty, the end customer is a consumer, and the product will not be used for commercial purposes. The extended warranty is valid only under the conditions specified by the supplier's service centres.
3. The warranty period is extended by the time during which the product was under repair at an authorised service centre according to the confirmation of warranty repair in this warranty certificate. The consumer may exercise the right to warranty repair at any authorised service centre according to the attached list of "A service centres". "B service centres" provide warranty repairs only for products purchased at their own stores. The list of service centres is regularly updated by the seller and on the importer's website: www.strendpro.sk.
4. The service centre is obliged to perform the warranty repair within the legally prescribed period. The legally prescribed complaint handling period begins on the day following the date of receipt of the complaint at the service centre.
5. Free warranty repair cannot be claimed for defects caused by use contrary to the operating instructions, improper handling, mechanical damage, normal wear of parts caused by regular use, user negligence, natural disasters, unauthorised interference with the product, defects caused by the use of unsuitable parts, unsuitable fuel, or obvious overloading of the machine due to permanent exceeding of the upper performance limit. Work related to cleaning, basic maintenance, sharpening or adjustment of the equipment that can be performed according to the operating instructions is not covered by the warranty.
6. Normal wear of parts mainly includes wear of: all rotating and moving parts, cutting parts and their covers, cutting blades, drive and V-belts, drive wheels, clutch friction plates, tyres and regular maintenance parts such as: air filters, hydraulic and oil filters, spark plugs, oil and coolant fillings.
7. The extended warranty does not apply to parts of the machine and accessories for which the supplier provides only the statutory warranty for the product in which they are installed. This category includes: batteries, bulbs and similar items.
8. The warranty does not apply to products owned by legal entities or entrepreneurs from the date of purchase.
9. Relevant provisions of consumer protection legislation apply when making a complaint.
10. Service inspections, which are a condition for the 5-year extended warranty, must be carried out exclusively by an authorised service centre of the supplier at regular intervals, and no more than 12 months may pass between individual inspections. The first service inspection must be carried out no later than 12 months from the product sale date. Service inspections are carried out at service centres during the last three and first two months of the calendar year. Each inspection must be confirmed in this warranty certificate with the inspection date, signature and stamp of the service centre. A service inspection includes inspection of the machine, replacement of fillings and filters according to the manufacturer's recommendation, replacement of worn or damaged parts that need replacement, or other worn parts, and adjustment of the machine itself. The cost of the service inspection and materials used is charged according to the valid price list of the service centre.

When making a complaint, the customer is required to submit a clean product, proof of purchase, or a completed and confirmed warranty certificate. In the case of an extended warranty, records of service inspections and invoices for individual inspections must also be submitted. If any of the conditions of the extended warranty specified in this warranty certificate are not met, the product is covered by a 2-year warranty period.

WARRANTY AND POST-WARRANTY SERVICE IS PROVIDED BY THE MANUFACTURER

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

TAUCHPUMPE FÜR SCHMUTZWASSER

VERWENDUNG

- Die Schmutzwasser-Tauchpumpe ist zum effizienten Pumpen von verschmutztem und verunreinigtem Wasser mit festen Partikeln bestimmt.
- Das robuste Gusseisengehäuse gewährleistet hohe Widerstandsfähigkeit, zuverlässigen Betrieb und lange Lebensdauer des Geräts auch unter anspruchsvolleren Arbeitsbedingungen.
- Die Pumpe arbeitet vollständig untergetaucht unter dem Wasserspiegel, wobei der Motor das Laufrad antreibt, das das Ansaugen und Fördern des Wassers gewährleistet.
- Das Gerät ist mit einem thermischen Motorschutz ausgestattet, der den Motor vor Schäden durch Überhitzung oder Überlastung schützt.
- Die Pumpe ist nicht mit einem automatischen Schwimmerschalter ausgestattet, daher muss während des Betriebs auf einen ausreichenden Wasserstand geachtet und Trockenlauf verhindert werden.
- Bei Betrieb ohne Wasser kann der thermische Motorschutz aktiviert werden. Längerer Trockenlauf kann jedoch zu Schäden am Gerät führen.
- Die Pumpe eignet sich zum Abpumpen von Wasser aus überfluteten Kellern, Schächten, Behältern, Baugruben und anderen Bereichen mit erhöhtem Wasseraufkommen.
- Das Gerät ist für den privaten, Hobby- und semiprofessionellen Einsatz bestimmt.

GEEIGNETE VERWENDUNG:

- Abpumpen von verschmutztem oder verunreinigtem Wasser mit festen Partikeln
- Abpumpen von Wasser aus überfluteten Bereichen
- Entwässerung von Baugruben, Schächten und Gräben
- Entleeren von Tanks, Behältern und Rückhalteräumen
- Fördern von Regen- und Brauchwasser
- Bewässerung und Wasserförderung für wirtschaftliche Zwecke

UNGEIGNETE VERWENDUNG:

- Pumpen von Trinkwasser
- Pumpen aggressiver, brennbarer oder korrosiver Flüssigkeiten
- Pumpen von Ölen, Benzin, Lösungsmitteln oder Chemikalien
- Pumpen von Wasser mit großen festen Gegenständen, Metallabfällen, Textilien oder Materialien, die die Pumpe beschädigen oder blockieren können
- Betrieb ohne Wasser (Trockenlauf)
- Verwendung in explosionsgefährdeten oder brennbaren Umgebungen
- Dauerhafte Installation als Bestandteil von Druck- oder Wasserversorgungssystemen

Verwenden Sie das Gerät nur für die vorgesehenen Zwecke. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäße Verwendung. Der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller haftet für Schäden oder Verletzungen, die durch eine solche unsachgemäße Verwendung verursacht werden. Beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz konzipiert wurde. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird.

TECHNISCHE PARAMETER

MODELL	LEISTUNGS-AUFNAHME E	SPANNUNG G / FREQUENZ	MAX. DURCHFLUSS S	MAX. FÖRDERHÖH E	MAX. TIEFE	LÄNGE DES NETZKABEL S
						
SCV750JY E	550 W	230 V / 50 Hz	12 000 l/h	max. 10 m	max. 7 m	10 m

MAX. WASSERTEMPERATUR	35 °C	MAX. PARTIKEL-Ø	25 mm	GEWICHT	12,2 kg
SCHLAUCHANSCHLUSS	2"	SCHUTZART	IP68		

TEILE DES PRODUKTS

	1	Griff
	2	Netzkabel
	3	Pumpengehäuse
	4	Druckanschluss
	5	Ansaugöffnungen
	6	Ansaugbasis

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Bei Reparaturarbeiten darf das Gerät nicht an die Steckdose angeschlossen sein.
	Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung.
	Warnung: Spannung gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
	Warnung.
	Schutzart IP68.

	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien, und das Konformitätsbewertungsverfahren dieser Richtlinien wurde durchgeführt.
	Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen. Nutzen Sie stattdessen umweltfreundliche Recyclingstellen. Bitte achten Sie auf den Schutz der Umwelt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR TAUCHPUMPEN

- Bevor Sie mit der Tauchpumpe arbeiten, lesen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung. Machen Sie sich mit allen Teilen und der richtigen Verwendung des Geräts vertraut. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig für den späteren Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät an andere Personen weitergeben, geben Sie es zusammen mit der Anleitung weiter.
- Die Pumpe ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Verwendung verhindern, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Verwendung der Pumpe eingewiesen. Achten Sie auf Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Kinder über 3 Jahre und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, sofern es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt und installiert ist und sie beaufsichtigt oder über die sichere Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die vorgesehenen Zwecke. Unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen.
- Die Pumpe darf nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit einer Spannung angeschlossen werden, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Es wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA zu verwenden.
- Schützen Sie Steckdose und elektrische Anschlüsse vor Feuchtigkeit, Spritzwasser und Überflutung.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung den Zustand des Netzkabels, des Steckers und der Pumpe. Verwenden Sie keine beschädigten Geräte.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicezentrum ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie niemals das Netzkabel zum Tragen, Absenken oder Herausziehen der Pumpe. Verwenden Sie zum Handhaben den Griff oder ein geeignetes Aufhängeseil.
- Während des Betriebs muss die Pumpe ausreichend in die gepumpte Flüssigkeit eingetaucht sein. Betrieb ohne Wasser (Trockenlauf) kann zu Überhitzung und Schäden am Gerät führen.
- Beim Umgang mit verschmutzten oder kontaminierten Flüssigkeiten geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe und Augenschutz verwenden. Vermeiden Sie den Kontakt mit der gepumpten Flüssigkeit.
- Dieses Pumpenmodell ist nicht mit einem automatischen Schwimmerschalter ausgestattet. Während des Betriebs muss der Wasserstand regelmäßig kontrolliert und Trockenlauf verhindert werden.
- Das Gerät ist mit einem thermischen Motorschutz ausgestattet, der den Betrieb bei Überhitzung automatisch unterbricht. Der thermische Schutz ersetzt nicht die ordnungsgemäße Verwendung des Geräts.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht zum Fördern von brennbaren, explosiven, aggressiven oder korrosiven Flüssigkeiten wie Benzin, Ölen, Lösungsmitteln oder Chemikalien.
- **WARNUNG!** Wenn Sie die Pumpe in der Nähe von Schwimmbecken oder Gartenteichen verwenden, muss das Stromnetz mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) ausgestattet sein. Die Pumpe darf nicht verwendet werden, wenn sich Personen im Schwimmbecken oder Gartenteich befinden! Verwenden Sie die Pumpe auch nicht, wenn sich Fische oder andere Lebewesen im Schwimmbecken oder Gartenteich befinden. Die Installation des Geräts sollte von einem Elektriker durchgeführt werden.
- Trennen Sie das Gerät vor Reinigung, Wartung oder Umstellen immer vom Stromnetz.

- Wenn die Pumpe ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen oder Gerüche erzeugt, schalten Sie sie sofort aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.
- Jegliche Reparaturen oder Eingriffe in elektrische und innere Teile des Geräts dürfen nur von einem autorisierten Service durchgeführt werden.
- Verhindern Sie das Einfrieren von Wasser im Inneren der Pumpe. Nach dem Betrieb oder vor der Winterlagerung die Pumpe gründlich entleeren und an einem trockenen, frostgeschützten Ort lagern. Wenn Wasser im Inneren der Pumpe einfriert, verwenden Sie zum Auftauen keine offene Flamme oder direkte Wärmequellen. Stellen Sie die Pumpe in einen Raum mit Zimmertemperatur und lassen Sie das gefrorene Wasser natürlich auftauen.

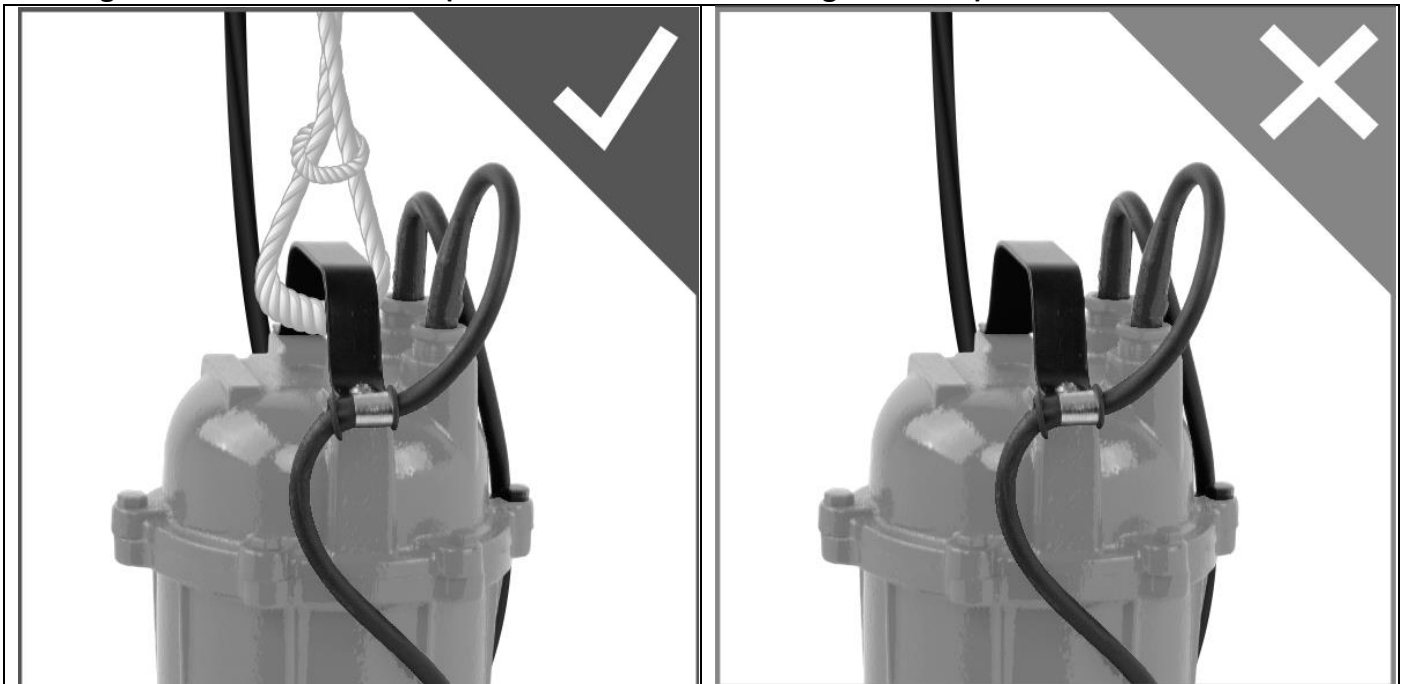
BETRIEB

AUSPACKEN

- Packen Sie die Pumpe vorsichtig aus und überprüfen Sie, ob die Verpackung alle Bestandteile des Produkts enthält. Stellen Sie vor der Entsorgung des Verpackungsmaterials sicher, dass keine Teile oder Zubehörteile des Geräts darin zurückgeblieben sind.

MONTAGE

- Sichern Sie die Pumpe in senkrechter Arbeitsposition so, dass sie während des Betriebs nicht umkippen, sich bewegen oder herunterfallen kann.
- Achten Sie bei der Installation darauf, dass das Netzkabel nicht geknickt, gequetscht oder beschädigt wird.
- Die Pumpe ist ausschließlich für den Betrieb in senkrechter Position bestimmt. Verwenden Sie sie nicht in waagerechter Position.
- Die Tauchpumpe muss auf dem Boden des Behälters aufgestellt oder mit einem geeigneten, am Griff befestigten Aufhängeseil aufgehängt werden.
- Verhindern Sie beim Einsetzen der Pumpe in den Behälter, dass sie sich um die senkrechte Achse dreht, um eine mögliche Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden.
- **WARNUNG: Die Pumpe darf niemals durch Aufhängen am Auslassschlauch oder Netzkabel montiert werden. Zum Absenken der Tauchpumpe in einen Schacht, Brunnen oder ein Bohrloch muss ein Aufhängeseil verwendet werden (Seil ist nicht im Lieferumfang enthalten).**



- Entfernen Sie vor dem Eintauchen der Pumpe größere Verschmutzungen und Gegenstände aus dem Behälter oder Schacht, die die Pumpe beschädigen oder blockieren könnten.

- Der Behälter oder Schacht muss ausreichend Platz für die sichere Platzierung der Pumpe und den freien Durchfluss der gepumpten Flüssigkeit bieten.

BETRIEB

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme der Pumpe, ob:

- die Pumpe korrekt auf dem Boden des Behälters oder Schachts positioniert ist,
- der Druckschlauch korrekt angeschlossen ist,
- die Pumpe an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit 230 V ~ 50 Hz und einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) max. 30 mA angeschlossen ist,
- Steckdose und Netzkabel vor Feuchtigkeit und Wasser geschützt sind,
- kein Trockenlauf der Pumpe auftreten kann.

- Während des Betriebs muss die Pumpe ausreichend in die gepumpte Flüssigkeit eingetaucht sein, um eine ordnungsgemäße Kühlung des Motors zu gewährleisten.

- Das Modell ist nicht mit einem automatischen Schwimmerschalter ausgestattet, daher muss während des Betriebs der Flüssigkeitsstand regelmäßig kontrolliert und Trockenlauf verhindert werden.

EINSCHALTEN

- Die Pumpe wird durch Anschließen des Netzsteckers an die Steckdose gestartet.

- **WARNUNG:** Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, verwenden Sie die Pumpe nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

AUSSCHALTEN

- Schalten Sie die Pumpe aus, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

FEHLERBEHEBUNG		
PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
PUMPE FUNKTIONIERT NICHT	Keine Stromversorgung	Überprüfen Sie den elektrischen Anschluss und die Stromversorgung
	Verstopfte Ansaugöffnungen	Reinigen Sie die Ansaugöffnungen von Verschmutzungen
	Thermischer Motorschutz aktiviert	Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz und lassen Sie den Motor abkühlen
PUMPE FÖRDERT UNREGELMÄSSIG	Wasserstand zu niedrig	Sorgen Sie für ausreichendes Eintauchen der Pumpe
	Verstopfte Pumpe oder Schlauch	Reinigen Sie die Pumpe und den Druckschlauch
PUMPE SCHALTET SICH NACH KURZER ZEIT AUS	Trockenlauf oder Überhitzung des Motors	Überprüfen Sie den Flüssigkeitsstand und sorgen Sie für ausreichende Kühlung der Pumpe
PUMPE GIBT UNGEWÖHNLICHE GERÄUSCHE VON SICH	Hydraulischer Teil der Pumpe blockiert	Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz und entfernen Sie Verschmutzungen
SCHWACHE PUMPENLEISTUNG	Teilweise verstopfte Ansaug- oder Druckteile	Reinigen Sie die Pumpe und den Schlauch

WARTUNG

- Die Tauchpumpe erfordert keine aufwendige Wartung. Regelmäßige Kontrolle und Reinigung tragen jedoch dazu bei, eine lange Lebensdauer und einen zuverlässigen Betrieb des Geräts sicherzustellen.

- Trennen Sie die Pumpe vor jeder Kontrolle, Reinigung oder Wartung immer vom Stromnetz.

- Nach der Verwendung in verschmutztem oder schlammigem Wasser empfehlen wir, die Pumpe mit sauberem Wasser zu spülen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Ansaugöffnungen und den Druckanschluss und entfernen Sie bei Bedarf Ablagerungen oder Verschmutzungen, die den Wasserfluss einschränken könnten.
- Wenn die Pumpe in Behältern oder Schächten mit größeren Mengen an Verschmutzungen verwendet wird, empfehlen wir, den Boden des Behälters regelmäßig von Ablagerungen und Schlamm zu reinigen.

Reinigung des Laufrads

- Wenn der hydraulische Teil der Pumpe verstopft ist, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und entfernen Sie Verschmutzungen aus den Ansaugöffnungen und dem hydraulischen Teil der Pumpe mit einem Wasserstrahl aus sauberem Wasser.
- **WICHTIG! Demontieren Sie das Laufrad der Pumpe nicht und führen Sie keine Fremdkörper in den hydraulischen Teil ein.**

UMWELTSCHUTZ



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Produkten oder Begleitdokumenten bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung, Rückgewinnung und Wiederverwertung bringen Sie diese Produkte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen werden. Alternativ können Sie in einigen Ländern Ihre Produkte beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zum Schutz wertvoller natürlicher Ressourcen bei und helfen, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder der nächstgelegenen Sammelstelle. Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Abfallart können gemäß den nationalen Vorschriften Strafen verhängt werden.



Garantieschein

Seriennummer:	Verkaufsdatum:	Unterschrift und Stempel des Verkäufers

Name des Kunden (Firmenname):	Adresse des Kunden (Firmensitz):

Mit seiner Unterschrift bestätigt der Kunde, dass er mit den Garantiebedingungen und dem Garantiumfang sowie mit der Bedienung, Installation und Verwendung des Geräts vertraut gemacht wurde und dass ihm das Gerät vollständig übergeben wurde.	Unterschrift des Kunden:

Aufzeichnungen über Reklamationen – Garantiereparaturen

Datum der Annahme der Reklamation:	Datum des Abschlusses der Reklamation:	Reklamationsnummer:	Unterschrift über die durchgeführte Garantiereparatur (Vermerk über unberechtigte Reklamation)	Stempel des Servicetechnikers:

Garantiebedingungen

1. Der Lieferant gewährt für dieses Produkt die in diesem Garantieschein angegebene Garantiezeit unter der Voraussetzung, dass die vorgeschriebene Verwendung und Lagerung des Produkts gemäß den geltenden Bedingungen, Normen und der Bedienungsanleitung eingehalten werden. Die Garantiezeit beginnt mit dem Verkaufsdatum.

Die Garantiezeit für die Batterie beträgt 12 Monate.

2. Eine verlängerte Garantiezeit von 5 Jahren wird für das Produkt gewährt, sofern das Produkt des Lieferanten in der Liste der Produkte mit verlängerter Garantie aufgeführt ist, der Endkunde Verbraucher ist und das Produkt nicht gewerblich genutzt wird. Die verlängerte Garantie gilt nur unter den Bedingungen der Servicezentren des Lieferanten.

3. Die Garantiezeit verlängert sich um die Zeit, während der sich das Produkt laut Bestätigung der durchgeführten Garantiereparatur dieses Garantiescheins in einer autorisierten Servicestelle befand. Der Verbraucher kann das Recht auf Garantiereparatur in einer der autorisierten Servicestellen gemäß der beigefügten Liste der „A-Servicestellen“ geltend machen. „B-Servicestellen“ führen Garantiereparaturen nur für Produkte durch, die in ihren eigenen Verkaufsstellen gekauft wurden. Die Liste der Servicestellen wird regelmäßig beim Verkäufer und auf der Website des Importeurs aktualisiert: www.strendpro.sk.

4. Die Servicestelle ist verpflichtet, die Garantiereparatur innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Frist durchzuführen. Die gesetzliche Frist zur Bearbeitung einer Reklamation beginnt am Tag nach Eingang der Reklamation in der Servicestelle.

5. Eine kostenlose Garantiereparatur kann nicht geltend gemacht werden bei Schäden, die durch Verwendung entgegen der Bedienungsanleitung, unsachgemäße Handhabung, mechanische Beschädigung, normalen Verschleiß der Teile durch gewöhnlichen Gebrauch, Verschulden des Benutzers, höhere Gewalt, unbefugte Eingriffe am Produkt, Verwendung ungeeigneter Teile oder ungeeigneten Kraftstoffs sowie offensichtliche Überlastung der Maschine durch dauerhaftes Überschreiten der Leistungsgrenze verursacht wurden. Arbeiten im Zusammenhang mit Reinigung, Grundwartung, Schärfen oder Einstellung des Geräts, die gemäß Bedienungsanleitung durchgeführt werden können, fallen nicht unter die Garantie.

6. Als normaler Verschleiß von Teilen gilt insbesondere der Verschleiß aller rotierenden und beweglichen Teile, Schneidteile und deren Abdeckungen, Schneidmesser, Antriebs- und Keilriemen, Antriebsräder, Kupplungsreibplatten, Reifen sowie Teile der regelmäßigen Wartung wie Luftfilter, Hydraulik- und Ölfilter, Zündkerzen, Öl- und Kühlfüllungen.

7. Von der verlängerten Garantie ausgeschlossen sind Teile der Maschine und Zubehörteile, für die der Lieferant lediglich die gesetzliche Garantie für das Produkt gewährt, in dem sie eingebaut sind. Zu dieser Kategorie gehören: Batterien, Glühlampen und Ähnliches.

8. Die Garantie gilt nicht für Produkte, die Eigentum juristischer Personen oder Unternehmer sind, ab dem Kaufdatum.

9. Bei Reklamationen gelten die entsprechenden Bestimmungen des Verbraucherschutzgesetzes.

10. Serviceinspektionen, die Voraussetzung für die 5-jährige verlängerte Garantie sind, müssen ausschließlich von einer autorisierten Servicestelle des Lieferanten in regelmäßigen Abständen durchgeführt werden, wobei zwischen einzelnen Inspektionen nicht mehr als 12 Monate vergehen dürfen. Die erste Serviceinspektion muss spätestens 12 Monate nach dem Verkaufsdatum des Produkts durchgeführt werden. Serviceinspektionen werden in den letzten drei und den ersten zwei Monaten des Kalenderjahres durchgeführt. Jede Serviceinspektion muss in diesem Garantieschein mit Datum der Inspektion, Unterschrift und Stempel der Servicestelle bestätigt werden. Eine Serviceinspektion umfasst die Kontrolle der Maschine, den Austausch von Füllungen und Filtern gemäß Empfehlung des Herstellers, den Austausch verschlissener oder beschädigter Teile, die ersetzt werden müssen, sowie die Einstellung der Maschine. Die Kosten der Serviceinspektion und des verwendeten Materials werden gemäß der gültigen Preisliste der Servicestelle berechnet.

Bei der Geltendmachung einer Reklamation ist der reklamierende Kunde verpflichtet, ein sauberes Produkt, den Kaufbeleg oder den ausgefüllten und bestätigten Garantieschein vorzulegen.

Im Falle einer verlängerten Garantie müssen außerdem Nachweise über die Serviceinspektionen und Rechnungen für die einzelnen Inspektionen vorgelegt werden. Werden die Bedingungen der verlängerten Garantie gemäß diesem Garantieschein nicht erfüllt, gilt für das Produkt eine Garantiezeit von 2 Jahren.

GARANTIE- UND NACHGARANTIESERVICE WIRD VOM HERSTELLER DURCHFÜHRT

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

POTOPNA ČRPALKA ZA UMAZANO VODO**UPORABA**

- Potopna črpalka za umazano vodo je namenjena učinkovitemu črpanju motne in onesnažene vode, ki vsebuje trdne delce.
- Robustno ohišje iz litega železa zagotavlja visoko odpornost, zanesljivo delovanje in dolgo življenjsko dobo naprave tudi v zahtevnejših delovnih pogojih.
- Črpalka deluje popolnoma potopljena pod gladino vode, pri čemer motor poganja rotor, ki zagotavlja sesanje in iztis vode.
- Naprava je opremljena s toplotno zaščito motorja, ki pomaga zaščititi motor pred poškodbami zaradi pregrevanja ali preobremenitve.
- Črpalka ni opremljena z avtomatskim plovnim stikalom, zato je med delovanjem potrebno nadzorovati zadostno raven vode in preprečiti suhi tek.
- V primeru delovanja brez vode se lahko aktivira toplotna zaščita motorja. Dolgotrajno delovanje na suho pa lahko povzroči poškodbo naprave.
- Črpalka je primerna za črpanje vode iz poplavljenih klet, jaškov, rezervoarjev, gradbenih jam in drugih prostorov s povečano prisotnostjo vode.
- Naprava je namenjena za domačo, hobi in polprofesionalno uporabo.

PRIMERNA UPORABA:

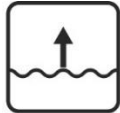
- Črpanje motne ali onesnažene vode s trdnimi delci
- Črpanje vode iz poplavljenih prostorov
- Odvodnjavanje gradbenih izkopov, jam in jaškov
- Praznjenje rezervoarjev in zadrževalnih prostorov
- Črpanje deževnice in uporabne vode
- Namakanje in prečrpavanje vode za gospodarske namene

NEPRIMERNA UPORABA:

- Črpanje pitne vode
- Črpanje agresivnih, vnetljivih ali korozivnih tekočin
- Črpanje olj, bencina, topil ali kemikalij
- Črpanje vode, ki vsebuje velike trdne predmete, kovinske odpadke, tekstil ali materiale, ki lahko poškodujejo ali zamašijo črpalko
- Delovanje brez vode (suhi tek)
- Uporaba v eksplozivnem ali vnetljivem okolju
- Trajna namestitvev kot del tlačnih ali vodovodnih sistemov

Napravo uporabljajte samo za predpisane namene. Vsaka druga uporaba se šteje za nepravilno uporabo. Uporabnik/upravljaivec in ne proizvajalec je odgovoren za kakršnokoli škodo ali poškodbe, povzročene zaradi takšne nepravilne uporabe. Upoštevajte, da ta naprava ni zasnovana za komercialno ali industrijsko uporabo. Garancija ne velja, če se naprava uporablja za komercialne, industrijske ali podobne namene.

TEHNIČNI PARAMETRI

MOČ	NAPETOST / FREKVENCA	MAKS. PRETOK	MAKS. VIŠINA ČRPANJA	MAKS. GLOBINA	DOLŽINA NAPAVALNEGA KABLA
					
550 W	230 V / 50 Hz	12 000 l/h	max. 10 m	max. 7 m	10 m

MAKS. TEMPERATURA VODE	35 °C	MAKS. Ø DELCEV	25 mm	TEŽA	12,2 kg
PRIKLJUČEK CEVI	2"	STOPNJA ZAŠČITE	IP68		

DELI IZDELKA

	1	Ročaj
	2	Napajalni kabel
	3	Ohišje črpalke
	4	Tlačni priključek
	5	Sesalne odprtine
	6	Sesalna osnova

RAZLAGA SIMBOLOV

	Med izvajanjem popravil naprava ne sme biti priključena v električno vtičnico.
	Pred uporabo preberite navodila za uporabo.
	Opozorilo: Napetost v skladu s podatki na tipski ploščici.
	Opozorilo.
	Stopnja zaščite IP68.
	Izdelek je skladen z veljavnimi evropskimi direktivami in izveden je bil postopek ocenjevanja skladnosti teh direktiv.
	Ne odlagajte med običajne gospodinske odpadke. Namesto tega ga na okolju prijazen način oddajte v reciklažni center. Prosimo, posvetite pozornost varovanju okolja.

VARNOSTNA NAVODILA ZA POTOPNE ČRPALKE

- Preden začnete uporabljati potopno črpalko, preberite naslednja varnostna navodila in navodila za uporabo. Seznanite se z vsemi deli in pravilno uporabo naprave. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Navodila skrbno shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate drugi osebi, jo predajte skupaj z navodili.
- Črpalka ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki), katerih fizične, senzorične ali duševne sposobnosti oziroma pomanjkanje izkušenj in znanja preprečujejo varno uporabo, razen če so pod

nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe črpalke s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Pazite na otroke, da se ne bodo igrali z izdelkom.

- Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, lahko napravo samo vklopijo in izklopijo, pod pogojem, da je nameščena in postavljena v normalnem delovnem položaju ter da so pod nadzorom ali ustrezno poučeni o varni uporabi naprave in razumejo možne nevarnosti.
- Napravo uporabljajte samo za namene, za katere je namenjena. Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbo naprave ali telesne poškodbe.
- Črpalka sme biti priključena samo na pravilno ozemljeno električno vtičnico z napetostjo, ki ustreza podatkom na tipski ploščici. Priporočena je uporaba zaščitnega stikala na diferenčni tok (RCD) z izklopnim tokom največ 30 mA.
- Vtičnico in električni priključek zaščitite pred vlago, brizganjem vode in poplavitvijo.
- Pred vsako uporabo preverite stanje napajalnega kabla, električnega vtikača in črpalke. Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Poškodovan napajalni kabel sme zamenjati samo proizvajalec ali pooblaščen servis.
- Za prenašanje, spuščanje ali izvlačenje črpalke nikoli ne uporabljajte napajalnega kabla. Za rokovanje uporabite ročaj ali ustrezno vrv za obešanje.
- Med delovanjem mora biti črpalka dovolj potopljena v črpano tekočino. Delovanje brez vode (suhi tek) lahko povzroči pregrevanje in poškodbo naprave.
- Pri ravnanju z onesnaženimi ali kontaminiranimi tekočinami uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo, na primer zaščitne rokavice in zaščito za oči. Izogibajte se stiku s črpano tekočino.
- Ta model črpalke ni opremljen z avtomatskim plovnim stikalom. Med delovanjem je potrebno redno preverjati nivo vode in preprečiti suhi tek.
- Naprava je opremljena s toplotno zaščito motorja, ki ob pregrevanju samodejno prekine delovanje. Toplotna zaščita ni nadomestilo za pravilno uporabo naprave.
- Črpalke ne uporabljajte za črpanje vnetljivih, eksplozivnih, agresivnih ali korozivnih tekočin, kot so bencin, olja, topila ali kemikalije.
- **OPOZORILO!** Če boste črpalko uporabljali v bližini bazenov ali vrtnih ribnikov, mora biti električno omrežje opremljeno z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (RCD). Črpalke ne smete uporabljati, če so v bazenu ali vrtnem ribniku ljudje! Črpalke ne uporabljajte niti, če so v bazenu ali vrtnem ribniku ribe ali druga živa bitja. Namestitev naprave mora izvesti električar.
- Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali premikanjem napravo vedno odklopite iz električnega omrežja.
- Če črpalka oddaja nenavadne zvoke, vibracije ali vonjave, jo takoj izklopite in odklopite iz električnega omrežja.
- Kakršnakoli popravila ali posegi v električne in notranje dele naprave smejo biti izvedeni samo s strani pooblaščenega servisa.
- Preprečite zamrzovanje vode v notranjosti črpalke. Po končanem delovanju ali pred zimskim skladiščenjem črpalko temeljito izpraznite in shranite na suhem mestu, zaščitnem pred zmrzaljo. Če voda v notranjosti črpalke zamrzne, za odmrzovanje ne uporabljajte odprtega ognja ali neposrednih virov toplote. Črpalko premaknite v prostor s sobno temperaturo in pustite, da se zamrznjena voda naravno odtali.

DELOVANJE

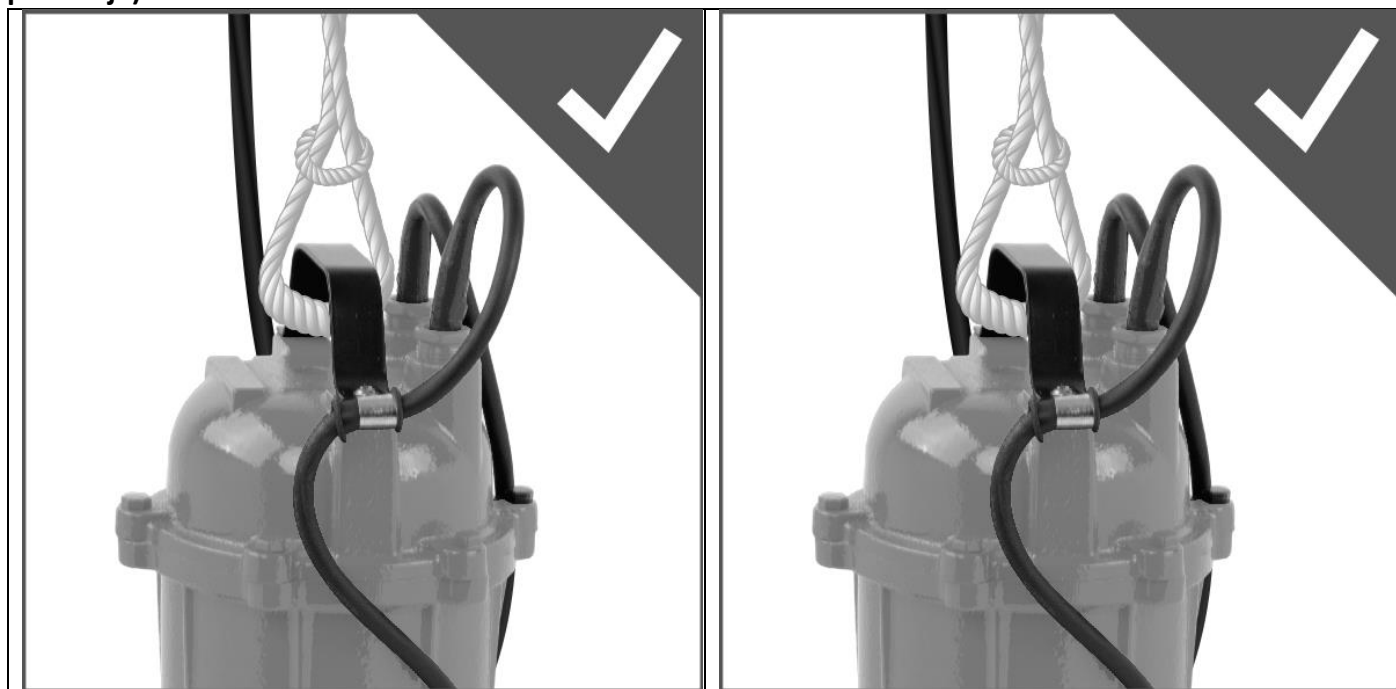
RAZPAKIRANJE IZ EMBALAŽE

- Črpalko previdno razpakirajte in preverite, ali embalaža vsebuje vse sestavne dele izdelka. Pred odstranitvijo embalažnega materiala se prepričajte, da v njem niso ostali nobeni deli ali dodatki naprave.

MONTAŽA

- Črpalko pritrdite v navpičnem delovnem položaju tako, da se med delovanjem ne more prevrniti, premakniti ali pasti.
- Pri namestitvi pazite, da napajalni kabel ni prepognjen, stisnjen ali poškodovan.

- Črpalka je namenjena izključno za delovanje v navpičnem položaju. Ne uporabljajte je v vodoravnem položaju.
- Potopna črpalka mora biti nameščena na dnu rezervoarja ali obešena s pomočjo ustrezne vrvi za obešanje, pritrjene na ročaj.
- Pri nameščanju črpalke v rezervoar preprečite njeno vrtenje okoli navpične osi in se tako izognite morebitni poškodbi napajalnega kabla.
- **OPOZORILO:** Črpalke nikoli ne smete montirati z obešanjem za izpustno cev ali napajalni kabel. Za spuščanje potopne črpalke v jašek, vodnjak ali vrtino je treba uporabiti vrv za obešanje (vrv ni del pakiranja).



- Pred potopitvijo črpalke iz rezervoarja ali jaška odstranite večje nečistoče in predmete, ki bi lahko poškodovali ali zamašili črpalko.
- Rezervoar ali jašek mora zagotavljati dovolj prostora za varno namestitev črpalke in za prost pretok črpane tekočine.

DELOVANJE

- Pred zagonom črpalke preverite, ali:
 - je črpalka pravilno nameščena na dnu rezervoarja ali jaška,
 - je tlačna cev pravilno priključena,
 - je črpalka priključena na pravilno ozemljeno električno vtičnico z napetostjo 230 V ~ 50 Hz in zaščitnim stikalom na diferenčni tok (RCD) max. 30 mA,
 - sta električna vtičnica in napajalni kabel zaščitena pred vlago in vodo,
 - ne more priti do suhega teka črpalke.
- Med delovanjem mora biti črpalka dovolj potopljena v črpano tekočino, da je zagotovljeno pravilno hlajenje motorja.
- Model ni opremljen z avtomatskim plovnim stikalom, zato je med delovanjem potrebno redno preverjati nivo črpane tekočine in preprečiti suhi tek črpalke.

VKLOP

- Črpalko zaženete tako, da električni vtikač priključite v omrežno vtičnico.
- **OPOZORILO:** Če sta napajalni kabel ali električni vtikač poškodovana, črpalke ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščen servis.

IZKLOP

- Črpalko izklopite tako, da električni vtikač izvlečete iz vtičnice.

ODPRVLJANJE TEŽAV		
TEŽAVA	VZROK	REŠITEV
ČRPALKA NE DELUJE	Ni napajanja	Preverite električni priključek in napajanje
	Zamašene sesalne odprtine	Očistite sesalne odprtine umazanije
	Aktivirana toplotna zaščita motorja	Odklopite črpalko iz omrežja in pustite, da se motor ohladi
ČRPALKA ČRPA NEPRAVILNO	Prenizek nivo vode	Zagotovite zadostno potopitev črpalke
	Zamašena črpalka ali cev	Očistite črpalko in tlačno cev
ČRPALKA SE PO KRATKEM ČASU IZKLOPI	Suhi tek ali pregrevanje motorja	Preverite nivo tekočine in zagotovite zadostno hlajenje črpalke
ČRPALKA ODDAJA NENAVADNE ZVOKE	Blokiran hidravlični del črpalke	Odklopite črpalko iz električnega omrežja in odstranite nečistoče
SLABA ZMOGLJIVOST ČRPALKE	Delno zamašeni sesalni ali tlačni deli	Očistite črpalko in cev

VZDRŽEVANJE

- Potopna črpalka ne zahteva zahtevnega vzdrževanja. Redni pregledi in čiščenje pa pomagajo zagotoviti dolgo življenjsko dobo in zanesljivo delovanje naprave.
- Pred kakršnimkoli pregledom, čiščenjem ali vzdrževanjem vedno odklopite črpalko iz električnega omrežja.
- Po uporabi v umazani ali blatni vodi priporočamo, da črpalko sperete s čisto vodo.
- Redno preverjajte sesalne odprtine in tlačni priključek ter po potrebi odstranite usedline ali nečistoče, ki bi lahko omejile pretok vode.
- Če črpalko uporabljate v rezervoarjih ali jaških z večjo količino nečistoč, priporočamo redno čiščenje dna rezervoarja od usedlin in mulja.

Čiščenje tekača

- Če pride do zamažitve hidravličnega dela črpalke, napravo odklopite iz električnega omrežja in s curkom čiste vode odstranite nečistoče iz sesalnih odprtin in hidravličnega dela črpalke.
- **POMEMBNO! Ne razstavljajte tekača črpalke in v hidravlični del ne vstavljajte tujih predmetov.**

VAROVANJE OKOLJA

Simbol prečrtanega zabojnika za odpadke na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji pomeni, da uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov ni dovoljeno odlagati med običajne komunalne odpadke. Za pravilno odstranjevanje, predelavo in recikliranje oddajte te izdelke na določena zbirna mesta, kjer bodo sprejeti brezplačno. V nekaterih državah lahko izdelek ob nakupu enakovrednega novega izdelka vrnete tudi lokalnemu prodajalcu. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka pomagata ohranjati dragocene naravne vire ter preprečevati morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastali zaradi nepravilnega odstranjevanja odpadkov. Za dodatne informacije se obrnite na lokalne oblasti ali najbližje zbirno mesto. Nepravilno odstranjevanje tovrstnih odpadkov je lahko v skladu z nacionalnimi predpisi kaznovano.



Garancijski list

Serijska številka:	Datum prodaje:	Podpis in žig prodajalca:

Ime kupca (naziv podjetja):	Naslov kupca (sedež podjetja):

Kupec s svojim podpisom potrjuje, da je bil seznanjen s pogoji in obsegom garancije, načinom uporabe, namestitve in uporabe naprave ter da mu je bila naprava izročena kompletna.	Podpis kupca:

Evidenca reklamacij – garancijskih popravil

Datum prejema reklamacije:	Datum zaključka reklamacije:	Evidenčna številka reklamacije:	Podpis izvedenega garancijskega popravila (Zapis o neupravičeni reklamaciji)	Žig servisnega tehnika:

Garancijski pogoji

1. Dobavitelj za ta izdelek zagotavlja garancijsko dobo, navedeno v tem garancijskem listu, pod pogojem upoštevanja načina uporabe in skladiščenja izdelka v skladu z veljavnimi pogoji, standardi in navodili za uporabo. Garancijska doba začne teči z dnem prodaje. Garancija za baterijo znaša 12 mesecev.
2. Podaljšana garancija v trajanju 5 let se zagotavlja za izdelek pod pogojem, da je izdelek dobavitelja označen na seznamu izdelkov s podaljšano garancijo, da je končni kupec potrošnik in da izdelek ne bo uporabljen za komercialne namene. Podaljšana garancija velja samo pod pogoji servisnih centrov dobavitelja.
3. Garancijska doba se podaljša za čas, v katerem je bil izdelek v pooblaščenem servisu glede na potrdilo o opravljenem garancijskem popravilu iz tega garancijskega lista. Potrošnik lahko pravico do garancijskega popravila uveljavlja v katerem koli pooblaščenem servisnem centru v skladu s priloženim seznamom »A servisnih centrov«. »B servisni centri« izvajajo garancijska popravila samo za izdelke, kupljene v njihovih poslovalnicah. Seznam servisnih centrov se redno posodablja pri prodajalcu in na spletni strani uvoznika: www.strendpro.sk.
4. Servisni center je dolžan opraviti garancijsko popravilo v zakonsko določenem roku. Zakonski rok za reševanje reklamacije začne teči naslednji dan po prejemu reklamacije v servisnem centru.
5. Brezplačnega garancijskega popravila ni mogoče uveljavljati pri okvarah, ki so nastale zaradi uporabe izdelka v nasprotju z navodili za uporabo, nepravilnega ravnanja, mehanskih poškodb, običajne obrabe delov zaradi redne uporabe, krivde uporabnika, naravnih nesreč, nepooblaščenih posegov v izdelek, uporabe neustreznih delov ali goriva ter očitne preobremenitve stroja zaradi trajnega prekoračevanja zgornje meje zmogljivosti. Dela, povezana s čiščenjem, osnovnim vzdrževanjem, brušenjem ali nastavitvijo naprave, ki jih je mogoče opraviti v skladu z navodili za uporabo, niso predmet garancije.
6. Za običajno obrabo delov se šteje predvsem obraba vseh vrtljivih in gibljivih delov, rezalnih delov in njihovih pokrovov, rezil, pogonskih in klinastih jermenov, pogonskih koles, tornih plošč sklopke, pnevmatik ter delov rednega vzdrževanja, kot so zračni filtri, hidravlični in oljni filtri, svečke, oljna in hladilna polnila.
7. Iz podaljšane garancije so izključeni deli stroja in dodatna oprema, za katere dobavitelj zagotavlja samo zakonsko garancijo za izdelek, v katerega so vgrajeni. V to kategorijo spadajo: akumulatorji, žarnice in podobno.
8. Garancija ne velja za izdelke, ki so v lasti pravnih oseb ali podjetnikov od dneva nakupa.
9. Pri uveljavljanju reklamacije se uporabljajo ustrezne določbe zakonodaje o varstvu potrošnikov.
10. Servisne preglede, ki so pogoj za 5-letno podaljšano garancijo, mora izvajati izključno pooblaščen servisni center dobavitelja v rednih intervalih, pri čemer med posameznimi pregledi ne sme preteči več kot 12 mesecev. Prvi servisni pregled mora biti opravljen najpozneje 12 mesecev od datuma prodaje izdelka. Servisni pregledi se izvajajo v servisnih centrih v zadnjih treh in prvih dveh mesecih koledarskega leta. Vsak servisni pregled mora biti potrjen v tem garancijskem listu z datumom pregleda, podpisom in žigom servisnega centra. Servisni pregled vključuje pregled stroja, menjavo polnil in filtrov v skladu s priporočili proizvajalca, menjavo obrabljenih ali poškodovanih delov, ki jih je treba zamenjati, ter nastavitev stroja. Stroški servisnega pregleda in uporabljenega materiala se obračunajo v skladu z veljavnim cenikom servisnega centra.

Ob uveljavljanju reklamacije mora kupec predložiti čist izdelek, dokazilo o nakupu ali izpolnjen in potrjen garancijski list.

V primeru podaljšane garancije je treba predložiti tudi evidenco servisnih pregledov in račune za posamezne preglede. Če kateri od pogojev podaljšane garancije, navedenih v tem garancijskem listu, ni izpolnjen, za izdelek velja 2-letna garancijska doba.

GARANCIJSKI IN IZVEN GARANCIJSKI SERVIS IZVAJA PROIZVAJALEC

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk